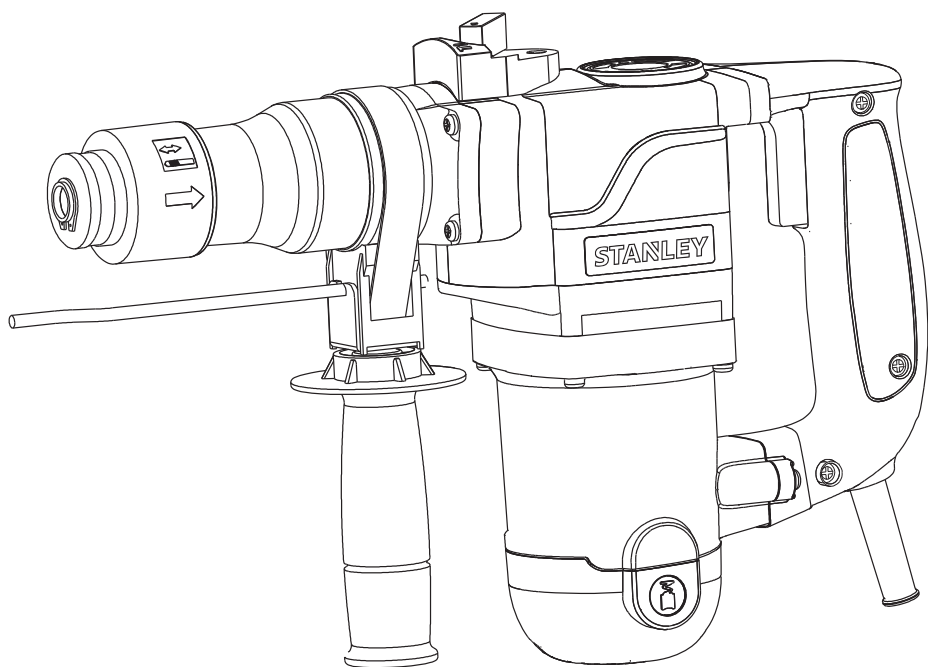
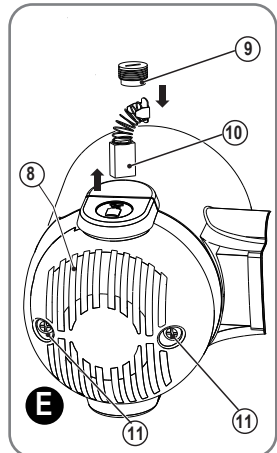
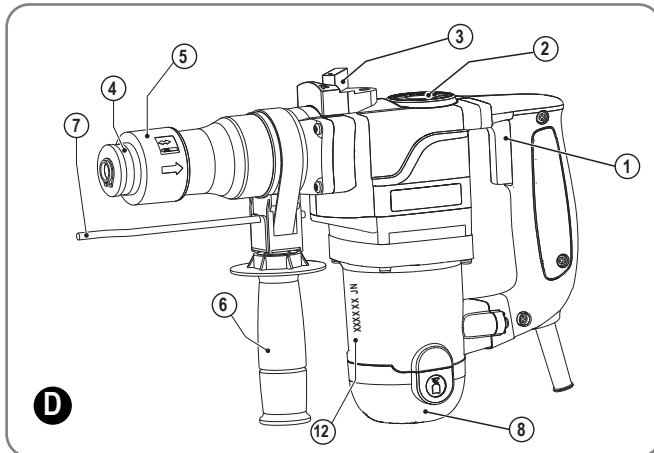
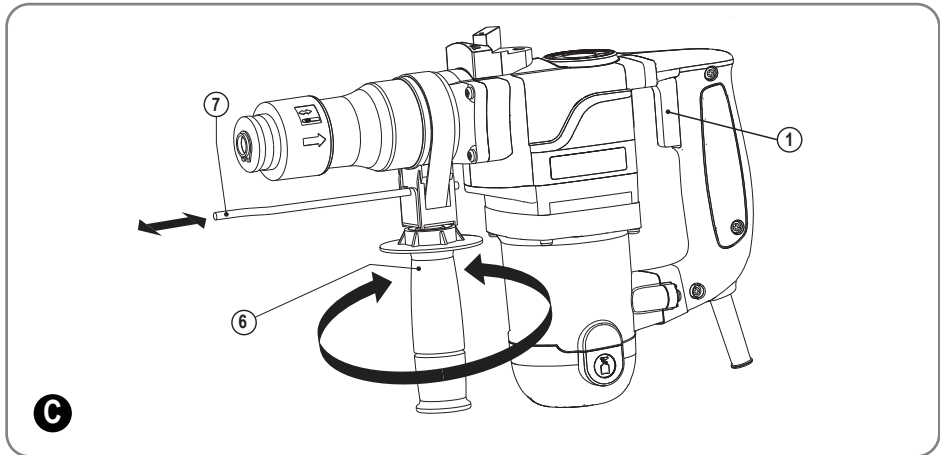
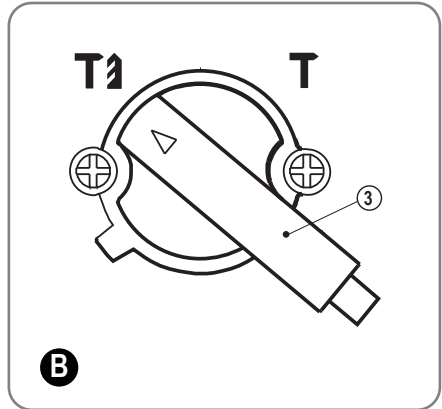
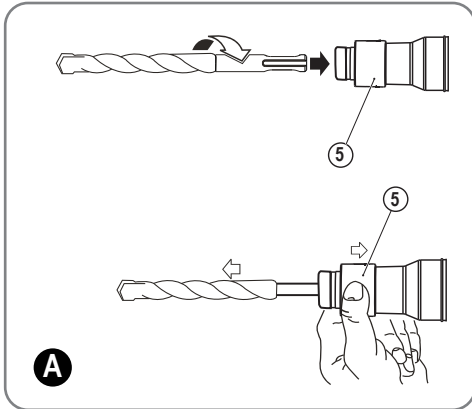


STANLEY®



STHR272

English	Page	03
French	Page	09
Russian	Page	15
Ukrainian	Page	23
Turkish	Page	29
العربية	Page	40



* The picture above may differ slightly to actual unit.

INTENDED USE

Your STANLEY STHR272 SDS-Plus rotary hammer is intended to drill holes in concrete, brick and masonry as well as for light chiseling applications. This tool is intended for professional use.

SAFETY INSTRUCTIONS**General power tool safety warnings**

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in**

the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. Power tool use and care**
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. **If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety instructions for rotary hammers

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Never use a chisel accessory in rotary mode. The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- Use clamps or another practical way to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of the drill bit after drilling so as to avoid scalding.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

NOTE: Mains voltage: When connecting to the mains, it is imperative to verify if the voltage of the mains matches that of the power tool. If the mains voltage exceeds the voltage indicated on the power tool, the user may become severely injured in an accident, and the tool may be damaged. On the contrary, if the mains voltage is lower than the voltage required by the tool, the motor may be damaged as a result. Thus, if it is not possible to verify the voltage, it is imperative not to plug in to the power source

SAFETY OF OTHERS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

RESIDUAL RISKS

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain risks cannot be avoided. These are:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any

- tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF.)

ELECTRICAL SAFETY



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the main voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



WARNING! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized STANLEY Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by STANLEY, the warranty will not be valid.

USING AN EXTENSION CABLE

If it is necessary to use an extension cable, please use an approved extension cable that fits the tool's power input specifications. The minimum cross-sectional area of the conducting wire is 1.5 sq. mm. Cables should be untangled before reeling up.




Cable cross-sectional area (mm ²)	Cable rated current (Ampere)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

Cable length (m)						
	7.5	15	25	30	45	60

Voltage	Amperes	Cable rated current (Ampere)					
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
220-240	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

LABELS ON TOOL

The label on your tool may include the following symbols:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.		
	Wear safety glasses or goggles.		
	Wear ear protection.		
V	Volts		Direct Current
A	Amperes	n_0	No-Load Speed
Hz	Hertz		Class II Construction
W	Watts		Earthing Terminal
min	minutes		Safety Alert Symbol
	Alternating Current	/min.	Revolutions or Reciprocation per minute

Position of Date Code

The Date Code (12), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX JN
Year of manufacturing

PACKAGE CONTENTS

The package contains:

- 1 SDS-Plus rotary hammer
- 1 Side handle
- 1 Depth stop
- 1 Instruction manual
- 1 Kitbox
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

FEATURES (Fig D)

This tool includes some or all of the following features.

1. Switch
2. Oil-injection inlet cap
3. Modes selector
4. Tool chuck (tool holder)
5. Sleeve
6. Side handle
7. Depth stop
8. Cover

ASSEMBLY



WARNING! Before assembly, please ensure that the power tool is powered off and the power plug of the tool is unplugged from the power source.

Install the side handle



WARNING! When holes are drilled in the concrete, bricks and other surfaces, please grip the side handle to ensure safe operation.

- The side handle (6) can be rotated to any side, which can facilitate the use of the power tool in any position.
- Rotate the side handle (6) counterclockwise, to unlock and release the power tool, rotate it to the desired position.
- Rotate the side handle clockwise to tighten it adequately.

Fitting an accessory (Fig A)

- Please clean the drill shank and lubricate the drill bit before installing it.
- Pull back and hold the slide-sleeve(5), and then screw the drill bit into the chuck, press it internally until it is fastened, the drilling bit can be automatically locked in situ. Pull the drill bit outwards to test whether it has been adequately locked in the correct position or not.
- Pull back and hold the drill sleeve(5) clamp, you can remove the drill bit.

USE



WARNING! Please use the power tool under normal load; no overloading is permitted.



WARNING! Before drilling holes in the wall, floor or ceiling, please check the positions of the wire and steel tube.

Chipping/chiseling (Fig B)

- When the cutting / stripping / removing operation is conducted, please put the operation modes selector (3) to position **T**, the drilling bit, cold chisel and scaling chisel etc. should be properly used.



WARNING! Do not rotate the knob when the power tool is rotating under the load, otherwise it will be damaged.

Hammer drilling (Fig B)

- When using the hammer driller to drill holes on the masonry and concrete surfaces, the operation mode selector (3) should be set to position **T2**.
- The drilling bit should be aligned to the drilling position, and then press the switch button to achieve the best effect. Keep the power tool be positioned correctly, prevent it from deviating the hole.
- When the fragments plug the borehole or powders, please do not apply further pressure, and make the tool rotate in an idling state, then gradually take out the drilling bit from the hole. Repeat the said steps for several times, the plugged hole can be clean, and then resume the normal drilling.



WARNING! When the drilling bit begins to break down the reinforced concrete or hit the steel bar inside the concrete, the power tool may have

dangerous reaction force. Please always keep balance, stable posture and tightly grip the tool, to prevent from generating the dangerous reaction force. When the concrete is chiseled, the distance between the two points of one chiseling shall not be too much away from the edge, which shall be about 8cm or so, define the distance through finding the cracking strength of the concrete.

Overload coupling device

If the drilling bit is clamped or hooked up, the driving force transmitted to the drill shaft will be cut off. A huge force will occur, so two hands must tightly grip the power tool when it is in operation, and ensure that the operator is standing in a stable and fixed position.

Select the depth of holes to be drilled (Fig C)

A depth gauge is an easy to use ruler to ensure that the drilling depth is consistent. Unlock the side handle, adjust the depth gauge according to the required depth, and then tighten the side handle.

- Unfasten the side handle (6) by turning counter-clockwise the grip.
- Set the depth stop (7) to the desired position. The maximum depth of the drilled hole shall equal to the distance between the tip of drilling bit and the front end of the depth stop.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Switch on and off (Fig D)



WARNING! Before inserting the plug, please confirm whether the switch can trigger freely or not, whether it can return to the original position after releasing.

- Press the switch button (1), the power tool can be started immediately.
- Release the button (1), the tool stops rotating.

MAINTENANCE

The STANLEY cord / cordless appliance / tools are of sophisticated design, can be used for a long time, and only little maintenance is needed. To obtain consistent satisfactory use, proper maintenance and regular cleaning of the tools are necessary.



WARNING! Before performing any maintenance work on the cord / cordless electric tools, the following points must be implemented:

- Switch off the power of the equipment / tools and pull off the plug;
- If the equipment / tools are equipped with independent battery pack, please turn off the power and remove the battery pack from the equipment / tools.
- If the equipment / tools are equipped with an integrated battery, please run out the battery, before turning off its power.

- Before the cleaning, unplug the charger plug from the power source. In addition, except the regular cleaning on your charger, no other maintenance is needed.
- Regularly use the soft brush or dry cloth to clean the ventilation slot of the equipment / tools / charger.
- Regularly use a damp cloth to clean the motor housing. Please do not use any abrasive cleaning agents or solvent-based cleansing agents.
- Regularly open the clamping chuck and tap it gently to remove any internal dust (after installation).

Replace the carbon brushes (Fig E)

- Regularly replace and check the carbon brushes. Replace it in time when it is worn to the abrasive boundary line. Keep the carbon brush clean and make it freely slide in the brushing range. Two brushes shall be replaced at the same time.
- Use the cross screwdriver to counterclockwise unscrew the screws, open the bottom cover(8) with a flat screwdriver to counterclockwise open the brush cover(9), you can remove the brush(10)as shown in the figure E, and put the new brush, and then clockwise fasten the brush cover(9), finally put the bottom cover(8), and then use the cross screwdriver to tighten it properly.



Lubrication

- Open the cap of the lube oil-injection inlet(2), check the lube oil in the gearbox, if the lube oil is dirty or insufficient, replace or add the adequate amount of lube oil provided by the company.



Cleaning

- **WARNING!** Once the visible dust build-up is found at and/or around the ventilating ports, immediately flush the dust and powder within the host shell with clean dry air. To perform this procedure, wear the approved safety equipment and dust mask.



WARNING! It is strictly forbidden to clean the non-metallic parts of the tool with the solvents or other irritant chemicals. These chemicals may weaken the materials of these components. Use a cloth moistened with a mild soapy water to clean it. Do not let any substance permeate into the tool and do not immerse any part of the tool into a liquid.

ACCESSORIES



WARNING! Since accessories, other than those offered by STANLEY, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only STANLEY, recommended accessories should be used with this product.

Various types of SDS Plus drill bits and chisels are available as an option.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

NOTES

STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice. Standard equipment and accessories may vary by country. Product specifications may differ by country.

Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability

SERVICE INFORMATION

STANLEY offers a full network of company-owned and authorized service locations. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest you.

TECHNICAL DATA

ROTARY HAMMER		STHR272
Voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50-60
Power input	W	850
No-load speed	min ⁻¹	700
Impact rate	bpm	3400
Impact energy (EPTA / Max)	J	4.1 / 5.6
Modes		2
Max capacity		
- Concrete	mm	26
Weight	kg	5.1

Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (L_{pA})	dB(A)	91
Sound pressure uncertainty (K_{pA})	dB(A)	3
Sound power (L_{WA})	dB(A)	102
Sound power uncertainty (K_{WA})	dB(A)	3

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value ah		
($a_{h, HG}$)	m/s ²	19.2
Uncertainty (K)	m/s ²	1.5
($a_{h, ChEq}$)	m/s ²	17.8
Uncertainty (K)	m/s ²	1.5

VIBRATION

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

EC declaration of conformity
MACHINERY DIRECTIVE



STHR272 - Rotary Hammer

STANLEY declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R.Laverick
Engineering Manager
STANLEY , Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgium
01.2015

TWO YEAR WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- Proof of purchase is produced;
- The STANLEY product is returned complete with all original components;
- The product hasn't been used for hire purposes.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: www.2helpU.com

USAGE PRÉVU

Votre marteau rotatif STHR272 SDS-Plus de STANLEY est destiné au perçage de trous dans le béton, la brique et la maçonnerie ainsi que pour les applications de burinage léger. Cet outil est destiné à une utilisation professionnelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité générale concernant l'outil électrique

Les définitions ci-dessous définissent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces symboles.



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut provoquer un incendie, une électrocution et/ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et ces instructions à titre de référence ultérieure. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le courant (avec cordon d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans cordon).

1. Sécurité de l'aire de travail

- Travaillez dans un endroit propre et bien éclairé.** Les zones encombrées et sombres peuvent entraîner des accidents.
- Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquides inflammables, de gaz, ou de poussières.** La mise en marche de l'outil crée des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone lorsque l'outil est en fonctionnement.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre (mis à la terre).** Des fiches non modifiées et raccordées aux prises murales correspondantes réduiront les risques de choc électrique.
- Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à garder le cordon éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces mobiles.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Lorsqu'un outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge spécialement prévue à cet effet.** L'usage d'une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

3. Sécurité personnelle

- Soyez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection individuel. Utilisez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.
- Évitez les démarrages intempestifs. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil ou de le transporter.** Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.
- Retirez toute clé à molette ou autre clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Laissez une clé à molette ou une clé sur une partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures corporelles.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez en permanence une position stable et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de cet outil peut réduire les dangers associés à la présence de poussières.
- Ne pensez pas que la familiarité que vous avez acquise en utilisant fréquemment des outils vous permet d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité concernant l'utilisation des outils.** Une action imprudente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** L'outil adapté est plus efficace et moins dangereux s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b. **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.** Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débrancher la fiche de l'alimentation source et / ou la batterie de la outil électrique avant de faire ajustements, changement d'accessoires, ou stockage d'outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d. **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas de personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour les utilisateurs inexpérimentés.
 - e. **Maintenir les outils électriques. Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, toute possibilité de rupture de pièces et tout état pouvant affecter l'outil lors de son utilisation.** Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus aux bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil etc., conformément à ces instructions en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner une situation dangereuse.
 - h. **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité et de le contrôler dans des situations inattendues.
- 5. Réparation**
- a. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur agréé utilisant uniquement les pièces de rechange identiques.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ADDITIONNELLES

Consignes de sécurité pour les perceuses à percussion

- **Portez des protège-oreilles.** Une exposition au bruit peut provoquer la perte de l'audition.
- **Utilisez toute poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** Toute perte de contrôle peut causer des dommages corporels.
- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées lors d'une opération impliquant tout contact entre l'accessoire coupant et les câbles cachés ou son câble d'alimentation.** Si un accessoire de coupe entre en contact avec un câble « sous tension », les pièces métalliques de l'outil électrique risquent de transmettre le

- courant et d'infliger un choc électrique à l'opérateur.
- **N'utilisez jamais un accessoire du type burin en mode rotatif.** L'accessoire va se coincer dans le matériau et faire pivoter le foret.
- **Utilisez un étrier ou tout autre moyen pratique pour tenir la pièce à traiter et la transporter vers une plate-forme stable.** Le fait de tenir la pièce à découper avec votre main ou l'appuyer contre votre corps la rend instable et peut provoquer une perte de contrôle.
- **Avant de percer les murs, les sols ou les plafonds, vérifiez la position des câbles et des tuyaux.**
- **Évitez de toucher la pointe du foret après le perçage afin d'éviter les brûlures.**
- **L'utilisation prévue est décrite dans le présent manuel.** Toute utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées et de l'outil autre que celles qui sont définies dans le présent MANUEL d'instructions PEUT présenter un risque de blessure et de dommages matériels.

REMARQUE : Tension d'alimentation : Lors de la connexion à l'alimentation secteur, il est impératif de vérifier que la tension secteur correspond à la tension d'utilisation de l'outil électrique. Si la tension secteur dépasse la tension d'alimentation indiquée sur l'outil électrique, l'utilisateur peut être gravement blessé dans un accident et l'outil peut être endommagé. Au contraire, si la tension secteur est inférieure à la tension requise par l'outil, c'est le moteur qui peut être endommagé. Par conséquent, s'il n'est pas possible de vérifier la tension secteur, il est impératif de ne pas brancher l'outil sur une prise secteur.

SÉCURITÉ D'AUTRUI

- **Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou sans avoir reçu d'instructions concernant l'utilisation de l'outil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.**

RISQUES RÉSIDUELS

Il se peut que des risques résiduels additionnels non inclus dans les avertissements de sécurité du présent manuel surviennent lors de l'utilisation de l'outil. Ces risques peuvent résulter d'un mauvais usage, d'un usage prolongé, etc. Même en appliquant les consignes de sécurité correspondantes et en mettant en place des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ces risques sont les suivants :

- **Des blessures provoquées par le contact avec des pièces mobiles / rotatives.**
- **Des blessures provoquées lors du changement des pièces, lames ou accessoires.**

- Des blessures provoquées par un usage prolongé de l'outil. Assurez-vous de prendre régulièrement des pauses lors d'un usage prolongé d'un outil.
- Troubles de l'audition.
- Il existe des risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières qui se développent lors de l'utilisation de votre outil (exemple : travailler avec du bois, en particulier du chêne, du hêtre ou du MDF).

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Cet outil dispose d'une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à celle de la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de réparation agréé STANLEY ou encore une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter tout accident ou blessure. En cas de remplacement du cordon d'alimentation par une personne tout aussi qualifiée mais non agréée par STANLEY, la garantie ne sera plus valable.

UTILISATION D'UNE RALLONGE

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utilisez une rallonge homologuée capable de transmettre le courant spécifié sur l'outil. La section transversale minimale du fil conducteur est de 1,5 mm². Les câbles doivent être démêlés avant de les enrouler.

Section transversale du câble (mm ²)	Intensité nominale du câble (Ampère)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Tension	Ampères	Longueur du câble (m)					
		7,5	15	25	30	45	60
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
220-240	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ÉTIQUETTES SUR L'OUTIL

L'étiquette apposée sur votre outil peut afficher les symboles suivants :

	AVERTISSEMENT ! AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT L'UTILISATION DE L'OUTIL.		
	Portez des lunettes de sécurité ou des lunettes-masque.		
	Portez des protège-oreilles.		
V	Volts		Courant continu
A	Ampères	n_0	Vitesse à vide
Hz	Hertz		Construction de classe II
W	Watts		Borne de terre
min	minutes		Symbole d'alerte de sécurité
	Courant alternatif	/min.	Tours ou mouvements alternatifs par minute

Position du code de la date

Le code de la date (12), qui comporte également l'année de fabrication, est imprimé sur le logement.

Exemple :

2017 XX JN
Année de fabrication

CONTENU DE L'ENSEMBLE

L'ensemble contient :

- 1 Perceuse à percussion SDS-Plus
 - 1 Poignée latérale
 - 1 Butée de profondeur
 - 1 Manuel d'instruction
 - 1 Mallette
- Vérifiez que l'outil, les pièces détachées et les accessoires n'ont pas été endommagés durant le transport.
 - Prenez le temps de bien lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser l'outil.

NOM DES PIÈCES (Fig D)

L'outil électrique comprend certains ou tous les éléments suivants:

1. Interrupteur
2. Bouchon de l'injecteur d'huile
3. Sélecteur de mode
4. Mandrin (porte-outil)
5. Manchon
6. Poignée latérale
7. Butée de profondeur
8. Couvrecl

MONTAGE



ATTENTION! Avant le montage, veuillez vous assurer que l'outil électrique est hors tension et que la prise électrique de l'outil est débranchée de la source d'alimentation électrique.

Installer la poignée latérale



ATTENTION! Quand vous percez des trous dans le béton, la brique et d'autres surfaces, tenez fermement la poignée latérale pour une opération en toute sécurité.

- La poignée latérale (6) peut se tourner de tous les côtés, ce qui facilite l'utilisation de l'outil électrique dans n'importe quelle position.
- Tournez la poignée latérale (6) dans le sens antihoraire pour déverrouiller et dégager l'outil électrique, puis tournez-la dans la position désirée.
- Tournez la poignée latérale dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit serrée de façon adéquate.

Monter un accessoire (Fig A)

- Nettoyez la tige de la perceuse et lubrifiez le foret avant de l'installer.
- Tirez et maintenez en arrière le fourreau de protection (5), puis vissez le foret dans le mandrin, appuyez dessus à l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit fixé, le foret se verrouille automatiquement in situ. Tirez le foret vers l'extérieur pour tester s'il est bien verrouillé ou non, dans la position correcte.
- Tirez et maintenez en arrière l'étrier du guide-mèche (5), vous pourrez enlever le foret.

UTILISATION



ATTENTION! Utilisez l'outil électrique avec une charge normale; une surcharge n'est pas autorisée.



ATTENTION! Avant de percer un mur, un sol ou un plafond, vérifiez la position du cordon électrique et du tube en acier.

Ébarbage / burinage (Fig B)

- Quand vous effectuez une opération de découpage / ébavurage / dénudage, mettez le sélecteur du mode de fonctionnement (3) sur la position **T**, le foret, le burin, le ciseau etc. doivent être correctement utilisés.



ATTENTION! Ne tournez pas le bouton sélecteur quand l'outil électrique est en marche, cela va l'endommager.

Perçage à percussion (Fig B)

- Quand vous utilisez le marteau piqueur pour faire des trous dans les surfaces en maçonnerie et en béton, le sélecteur de mode de fonctionnement (3) doit être mis dans la bonne position **T1**.
- Le foret devra être aligné sur la position de perçage, puis appuyez sur le commutateur à gâchette de façon à obtenir le meilleur effet. Gardez l'outil électrique correctement positionné, évitez qu'il dévie dans le trou.
- Quand des fragments ou de la poudre bouchent le trou foré, n'appliquez pas plus de pression mais laissez tourner l'outil au ralenti, puis sortez le foret du trou petit à petit. Répétez cette manœuvre plusieurs fois, le trou bouché peut ainsi être dégagé, puis continuez le perçage normal.



ATTENTION! Quand le foret commence à casser le béton renforcé ou touche une tige d'acier dans le béton, l'outil

électrique peut avoir une dangereuse réaction de force. Veillez à toujours avoir un bon équilibre, une posture stable et tenez l'outil fermement afin d'éviter de provoquer une dangereuse réaction de force. Quand le béton est buriné, la distance entre les deux points de burinage ne doit pas être trop loin du bord, elle doit être d'environ 8cm, définissez la distance en trouvant la résistance à la séparation du béton.

Dispositif d'accouplement de surcharge

Si le foret est bloqué ou accroché, la force d'entraînement transmise à l'arbre de la perceuse sera stoppée. Cela provoquera une force énorme, et il faut donc tenir l'outil électrique fermement à deux mains quand il est en marche, et l'opérateur doit veiller à toujours se tenir dans une position stable et ferme.

Sélection de la profondeur des trous à forer (Fig C)

La jauge de profondeur est une règle dont l'utilisation est commode pour s'assurer que la profondeur reste constante. Déverrouillez la poignée latérale, réglez la profondeur de la jauge à la distance requise, puis resserrez la poignée latérale.

- Détachez la poignée latérale (6) en tournant la prise dans le sens antihoraire.
- Réglez la butée de profondeur (7) sur la position désirée. La profondeur maximale du trou foré sera égale à la distance entre la pointe du foret et l'extrémité frontale de la butée de profondeur.
- Resserrez la poignée latérale en tournant surface de prise dans le sens horaire.

Marche/arrêt (Fig D)



ATTENTION! Avant de brancher la prise, veuillez vérifier si le commutateur à gâchette peut se déclencher facilement ou non, s'il revient à sa position originale après l'avoir relâché.

- Appuyez sur le commutateur à gâchette (1), l'outil électrique démarre immédiatement.
- Relâchez la gâchette (1), l'outil s'arrête de tourner.

ENTRETIEN

Les appareils / outils STANLEY, sur secteur ou sans fil, sont d'une conception sophistiquée, ils peuvent servir pendant très longtemps et ils ont besoin de peu d'entretien. Pour un usage prolongé satisfaisant, un bon entretien et un nettoyage régulier des outils sont nécessaires



ATTENTION! Avant de faire l'entretien d'outils électriques sur secteur ou sans fil, observez les points suivants:

- Mettez l'équipement / l'outil hors tension et débranchez la prise;
- Si l'équipement / l'outil est équipé d'un bloc batterie indépendant, mettez-le hors tension et enlevez le bloc batterie de l'équipement / de l'outil.
- Si l'équipement / l'outil est équipé d'une batterie intégrée, déchargez la batterie avant de l'éteindre.
- Avant de le nettoyer, débranchez le chargeur de son alimentation électrique. Sinon, excepté nettoyer régulièrement votre chargeur, aucun autre entretien n'est requis.
- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de l'équipement / des outils / du chargeur avec une brosse douce ou un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur avec un chiffon humide. Veuillez ne pas utiliser de produit nettoyant abrasif ou à base de solvant.
- Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez-le doucement pour enlever les poussières qui peuvent se trouver à l'intérieur (après installation).

Remplacement des balais de carbone (Fig E)

- Remplacez et vérifiez régulièrement les balais de carbone. Remplacez-les à temps, dès qu'ils sont usés jusqu'à la limite d'abrasion. Veillez à ce que les balais de carbone soient propres et puissent glisser facilement sur la portée du balayage. Les deux balais doivent être remplacés en même temps.
- Servez-vous d'un tournevis cruciforme dans le sens antihoraire pour dévisser les vis, ouvrez le couvercle inférieur (8) avec un tournevis plat pour ouvrir la protection

des balais (9) dans le sens antihoraire, vous pouvez alors enlever les balais (10) comme illustré à la figure E, mettre en place les balais neufs, fixer la protection des balais (9) dans le sens horaire, et finalement remettre le couvercle inférieur (8), puis servez-vous du tournevis cruciforme pour le serrer correctement.



Lubrification

- Ouvrez le bouchon de l'injecteur d'huile de graissage (2), vérifiez l'huile de graissage de la boîte de vitesses, si l'huile de graissage est sale ou insuffisante, remplacez-la ou rétablissez le niveau en ajoutant l'huile de graissage fournie par le fabricant.



Nettoyage



ATTENTION! Dès qu'une accumulation de poussière est visible sur et/ou autour des fentes de ventilation, enlevez immédiatement la poussière et la poudre déposées dans le boîtier avec de l'air comprimé sec. Pour cette procédure, portez l'équipement de sécurité approuvé et un masque anti-poussière.



ATTENTION! Il est formellement interdit de nettoyer les parties non métalliques de l'outil avec des solvants ou d'autres produits chimiques irritants. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de ces pièces. Utilisez un chiffon trempé dans de l'eau légèrement savonneuse pour les nettoyer. Ne laissez aucune substance s'imprégner dans l'outil et n'immergez aucune pièce de l'outil dans un liquide.

ACCESSOIRES

La performance de votre outil dépend des accessoires que vous utilisez. Les accessoires STANLEY répondent à des standards de qualité élevés et sont conçus pour améliorer la performance de votre outil. Vous obtiendrez la meilleure performance de votre outil si vous utilisez ces accessoires.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Collecte sélective. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous deviez un jour remplacer votre produit STANLEY ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte que ce produit soit traité séparément.



STANLEY met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits STANLEY en fin de vie. Et pour en tirer parti, vous devez retourner votre produit à un agent de réparation agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de réparation agréé le plus proche en contactant votre agence STANLEY locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés STANLEY et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

REMARQUES

STANLEY mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve, de ce fait, le droit d'en modifier les caractéristiques sans préavis. Les accessoires ou équipements peuvent varier selon le pays. Les spécifications du produit peuvent varier selon le pays. La gamme complète du produit peut ne pas être disponible dans tous les pays. Contactez votre revendeur Stanley local concernant la disponibilité de la gamme.

INFORMATION POUR LA RÉPARATION

STANLEY dispose d'un réseau intégral de centres de réparation appartenant à l'entreprise et agréés. Tous les centres de réparation STANLEY possèdent un personnel formé spécialement pour garantir aux clients une réparation fiable et efficace des outils électriques. Pour en savoir plus sur nos centres de réparation agréés et en cas de besoin de conseils techniques, de réparation ou de pièces rechange d'origine, contactez le concessionnaire STANLEY le plus proche.

ACCESSOIRES

La performance d'un outil électrique dépend de ses accessoires. Les accessoires STANLEY sont conçus avec un très haut standard de qualité afin d'accroître la performance de l'outil électrique. Ces accessoires peuvent vous aider à travailler plus commodément avec votre outil.

GARANTIE 2 AN

Si votre appareil STANLEY s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication dans les 24 mois à compter de sa date d'achat, STANLEY garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou – à notre discrétion – le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que:

- L'appareil n'ait pas été utilisé avec négligence et qu'il ait été utilisé en suivant les instructions contenues dans ce manuel;
- L'appareil ait été soumis à une usure normale;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé;
- Une preuve d'achat soit fournie;
- L'appareil STANLEY soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux;
- L'utilisateur n'a pas utilisé le produit à des fins locatives.

Pour avoir recours à la garantie, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparations agréé STANLEY le plus proche dans le catalogue STANLEY ou contactez le service clientèle STANLEY à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparations agréés STANLEY et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente sont à votre disposition sur notre site internet: www.2helpU.com

PERCEUSE À PERCUSSION**STHR272**

Tension	V	220-240
Fréquence	Hz	50-60
Alimentation électrique	W	850
Vitesse à vide	min ⁻¹	700
Fréquence d'impact	bpm	3400
Puissance d'impact (EPTA / Max)	J	4.1 / 5.6
Modes		2
Capacité maxi		
- Béton	mm	26
Poids	kg	5.1

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш перфоратор STANLEY STHR272 SDS-Plus предназначен для сверления в бетоне, кирпиче и стеновых материалах, а также для долбления в облегчённом режиме. Данный инструмент предназначен для профессионального использования.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**Общие правила безопасности при работе с электроинструментами**

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьёзной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- a. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспалить пыль или горючие пары.
- c. Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде. Попадание воды в

электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
 - e. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3. Личная безопасность**
- a. При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
 - b. При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезаститной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противотуманных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
 - c. Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
 - d. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
 - e. Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.

- f. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы или одежда находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- h. Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.
- 4. Использование электроинструментов и технический уход**
- a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор (если имеется) перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента и дополнительных принадлежностей. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f. Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- h. Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
- 5. Техническое обслуживание**
- a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности при работе перфораторами

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, если они прилагаются к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к получению тяжёлой травмы.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Никогда не используйте долото в режиме вращения.** Насадка может застрять в материале, заставив перфоратор вращаться.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.**
- **Во избежание получения ожога не дотрагивайтесь до сверла сразу же после окончания сверления.**

- Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ: Напряжение сети: Перед подключением к сети необходимо проверить, совпадает ли напряжение сети с напряжением Вашего электроинструмента. Если напряжение сети превышает напряжение, указанное на электроинструменте, оператор может получить тяжёлую травму в результате несчастного случая, а инструмент может быть повреждён. Если же напряжение сети ниже напряжения, требуемого инструментом, это может привести к повреждению двигателя. Таким образом, если проверить напряжение не представляется возможным, запрещается подключать инструмент к источнику электропитания.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ

- Данный инструмент не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно работы с этим инструментом от лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

При работе данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- Риск получения травмы во время смены деталей или насадок.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.

- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ



Данный инструмент защищён двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.



ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений или получения травмы, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе, в авторизованном сервисном центре STANLEY или квалифицированным персоналом. При замене кабеля питания квалифицированным лицом, но не имеющим авторизацию STANLEY, гарантия на продукт будет недействительной.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента. Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

Поперечное сечение проводника (мм ²)	Номинал кабеля (Ампер)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Длина кабеля (м)						
	7,5	15	25	30	45	60

Напряжение	Ампер	Номинал кабеля (Ампер)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
7,1 - 12,0	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

МАРКИРОВКА ИНСТРУМЕНТА

На инструменте имеются следующие знаки:

	ВНИМАНИЕ! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации перед использованием инструмента снизит риск получения травмы.		
	Надевайте защитные очки или маску.		
	Используйте средства защиты органов слуха.		
V	Вольт		Постоянный ток
A	Ампер	n_0	Скорость без нагрузки
Hz	Герц		Конструкция Класса II
W	Ватт		Клемма заземления
min	минут		Символ опасности
	Переменный ток	/min.	Кол-во оборотов или шагов в минуту

Место положения кода даты

Код даты (12), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2017 XX JN
Год изготовления

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В упаковку входят:

- 1 Перфоратор SDS Plus
 - 1 Боковая рукоятка
 - 1 Ограничитель глубины сверления
 - 1 Руководство по эксплуатации
 - 1 Чемодан
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

ОПИСАНИЕ (Рисунок D)

Данный инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Переключатель
2. Впускной колпак для впрыска масла
3. Селектор режимов
4. Инструментальный патрон (держатель инструмента)
5. Рукав
6. Боковая рукоятка
7. Ограничитель глубины
8. Крышка

СБОРКА



ВНИМАНИЕ! Перед началом сборки убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от электросети.

Установка боковой рукоятки (Рисунок А)



ВНИМАНИЕ! При использовании инструмента всегда устанавливайте боковую рукоятку (9) в целях личной безопасности.

Боковая рукоятка может быть установлена так, чтобы создать удобство для пользователей как с правой, так и с левой рабочей рукой.

- Поворачивайте ручку в направлении против часовой стрелки до тех пор, пока боковая рукоятка не



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед сборкой, пожалуйста, убедитесь, что электроинструмент выключен и вилка шнура питания инструмента отключена от источника питания.

Установите боковую рукоятку



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Когда сверлят отверстия в бетоне, кирпиче и других поверхностях, пожалуйста, прикрепите боковую рукоятку для обеспечения безопасной работы.

- Боковая рукоятка (6) может быть повернута в любую сторону, которая может облегчить использование электроинструмента в любом положении.
- Поверните боковую рукоятку (6) против часовой стрелки, чтобы разблокировать и отпустите электроинструмент, поверните его в нужное положение.
- Поверните боковую рукоятку по часовой стрелке, чтобы затянуть его надлежащим образом.

Установка аксессуара (Рисунок А)

- Пожалуйста, очистите хвостовик сверла и смажьте сверло перед его установкой.
- Потяните и удерживайте слайд-втулку (5), а затем вставьте сверло в патрон, нажмите, пока не почувствуете, что оно закреплено, сверло может быть автоматически заблокировано на месте. Чтобы вынуть сверло наружу, проверьте, было ли оно надлежащим образом заблокировано в правильном положении или нет.
- Потяните и удерживайте зажим рукава дрели (5), теперь вы можете удалить сверло.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Пожалуйста, используйте электроинструмент под нормальной нагрузкой; перегрузки не допускаются.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед сверлением отверстий в стене, полу или потолке, пожалуйста, проверьте положение проводов и стальных труб.

Скалывание/долбление (Рисунок В)

- Когда осуществляются операции резки/зачистки/удаления, пожалуйста, поставьте селектор режимов (3) в нужное положение, сверло, слесарное зубило, буровое долото и т.д., должны быть надлежащим образом использованы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не поворачивайте ручку, когда электроинструмент вращается под нагрузкой, иначе он будет поврежден.

Сверление с ударом (Рисунок В)

- При использовании отбойного молотка для сверления отверстия в кирпичной кладке и бетонных поверхностях, селектор режима управления (3) должен быть установлен в нужное положение.
- Сверло должно быть установлено в положение сверления, а затем нажмите кнопку переключателя для достижения наилучшего эффекта. Держите электроинструмент правильно, чтобы предотвратить его отклонения от отверстия.
- Если отламываются фрагменты при сверлении отверстия, пожалуйста, не применяйте дальнейшее

надавливание и запустите инструмент вращаться в режиме холостого хода, а затем постепенно выньте сверло из отверстия. Повторите указанные действия несколько раз, пока отверстие не будет очищено, а затем возобновите обычное сверление.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Когда сверло начинает разрушать железобетон или попало в стальное перекрытие внутри бетона, электроинструмент может иметь опасную силовую реакцию. Пожалуйста, всегда сохраняйте равновесие, стабильное положение и плотно держите инструмент, чтобы предотвратить появление опасной силовой реакции. Когда отверстие в бетоне высверлено, расстояние между двумя точками одного долбления не должно быть больше 8 см, определите расстояние посредством нахождения значения устойчивости бетона к крекингу.

Муфта

Если сверло зажимается или искривляется, движущая сила, передаваемая на бурильный вал будет отключена. Создается огромная сила, таким образом две руки должны плотно держать электроинструмент, когда он находится в работе, и убедитесь, что оператор находится в стабильном и неподвижном положении.

Выбор глубины отверстий, подлежащих бурению (Рисунок С)

Глубиномер является простой в использовании линейкой для того, чтобы убедиться, что глубина бурения является достаточной. Откройте боковую рукоятку, отрегулируйте ограничитель глубины в зависимости от требуемой глубины, а затем затяните боковую рукоятку.

- Отсоедините боковую рукоятку (6), поворачивая ее против часовой стрелки.
- Установите ограничитель глубины сверления (7) в нужное положение. Максимальная глубина просверленного отверстия должна равняться расстоянию между кончиком бурового долота и передней части ограничителя глубины.
- Затянуть боковую рукоятку, повернув рукоятку по часовой стрелке.

Включение и выключение (Рисунок D)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прежде чем вставлять вилку, пожалуйста, убедитесь, свободно перемещается переключатель или нет, и является ли это исходным положением после отпускания.

- Нажмите кнопку переключателя (1), электроинструмент может быть включен немедленно.
- Отпустите кнопку (1), инструмент перестает вращаться.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проводные/беспроводные инструменты/техника имеют изысканный дизайн, могут быть использованы в течение длительного времени и требуют минимального технического обслуживания. Чтобы добиться длительного удовлетворительного использования, необходимо надлежащее техническое обслуживание и регулярная чистка инструмента.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед выполнением любых работ по техобслуживанию проводных/беспроводных электрических инструментов, необходимо осуществить следующее:

- Выключите питание оборудования/инструментов и вытащите вилку;
- Если оборудование/инструмент имеет независимую аккумуляторную батарею, пожалуйста, выключите питание и извлеките аккумулятор из оборудования/инструмента.
- Если оборудование/инструменты оснащены встроенным аккумулятором, пожалуйста, отключите батарею, перед выключением питания.
- Перед чисткой отключите вилку зарядного устройства от источника питания. Кроме того, за исключением регулярной чистки вашего зарядного устройства, другое обслуживание не требуется.
- Регулярно используйте мягкую щетку или сухую тряпку для очистки вентиляционных отверстий оборудования/инструментов/зарядного устройства.
- Регулярно используйте влажную ткань для очистки корпуса двигателя. Пожалуйста, не используйте абразивные чистящие средства или чистящие средства на основе растворителей.
- Регулярно открывайте патрон и осторожно поверните его, чтобы удалить внутреннюю пыль (после установки).

Замена угольных щеток (рис. E)

- Регулярно заменяйте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их своевременно, когда они изнашиваются до границы абразива. Содержите угольные щетки в чистоте и убедитесь, чтобы они свободно скользили в процессе чистки. Обе щетки должны быть заменены одновременно.

- Используйте крест отвертки, чтобы открутить винты

против часовой стрелки, откройте нижнюю крышку (8) при помощи плоской отвертки против часовой стрелки откройте щеточную крышку (9), вы можете удалить щетку (10), как показано на рисунке E, и поставить новую щетку, а затем по часовой стрелке закрепить крышку (9), и в конце концов закрыть нижнюю крышку (8), а затем использовать крест отвертки, чтобы затянуть винты.



Смазка

- Откройте крышку входа впрыска смазочного масла (2), проверьте смазочное масло в коробке передач, если смазочное масло загрязнено или его количество недостаточно, замените или добавьте достаточное количество смазочного масла, предоставляемого компанией.



Чистка



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! После того, как начинает появляться пыль на и/или вокруг вентиляционных портов, немедленно удалите пыль с корпуса при помощи чистого сухого воздуха. Для выполнения этой процедуры, пользуйтесь соответствующими средствами обеспечения безопасности и респиратором.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Строго запрещено для очистки неметаллических деталей инструмента использовать растворители или другие раздражающие химические вещества. Эти химикаты могут ухудшить состояние материалов, из которых состоят компоненты прибора. Для очистки используйте ткань, смоченную в слабом мыльном растворе. Не допускайте попадания каких-либо веществ внутрь инструмента и не опускайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности STANLEY изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент STANLEY, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Фирма STANLEY обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению. Вы можете узнать место нахождения Вашего

ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

ПРИМЕЧАНИЯ

Политика STANLEY нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления. Стандартное оборудование и дополнительные принадлежности могут меняться в зависимости от страны продаж. Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны продаж. Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в Вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр STANLEY

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

STANLEY имеет обширную сеть принадлежащих компании и авторизованных сервисных центров. В целях предоставления клиентам эффективного и надёжного технического обслуживания электроинструментов во всех сервисных центрах STANLEY работает обученный персонал. За дополнительной информацией о наших авторизованных сервисных центрах, а также, если Вы нуждаетесь в технической консультации, ремонте или покупке оригинальных запасных частей, обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр STANLEY.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**ПЕРФОРАТОР****STHR272**

Напряжение	V	220-240
Частота	Hz	50-60
Входная мощность	W	850
Скорость без нагрузки	об/мин	700
Частота ударов	увм	3400
Энергия удара (EPTA / Max)	J	4.1 / 5.6
Режимы		2
Максимальная емкость		
- Бетон	мм	26
Вес	кг	5.1



Приложение к руководству по эксплуатации электроинструмента
Пилы лобзиковые ручные электрические

Модели: D25872*, D25892*, STHM5*, STHM10*, SHR264*, SHR243*, BDR26*, D25333*, D25334*, D25604*, D25335*, D25731*, D25733*, D25773*, STHR223*, STHR263*, STHR202*, STHR272*, STHR323*, STHR243*, FME500*, FME1250*, FME1250KPPPE*, D25032*, D25033*, D25133*, D25134*, D25143*, D25144*, D25263*, BDEL503*, STHR223*, BDR26K*, где * - различные варианты исполнения изделия

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ № RU C-DE.A446.B.82571 Действителен до:
26 октября 2022 г.
Выдан: Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru
Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юрлицо:
ООО "Стэли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: +7 (495) 258-3981, факс: +7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com
Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.
Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.
Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.
Пример:
2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46–неделя изготовления.
Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.
При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:
-При появлении дыма из корпуса изделия
-При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
-при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
-при попадании жидкости в корпус
-при возникновении сильной вибрации
-при возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

-При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
-при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	01	05	09	13	17	22	26	31	35	39	44	48	2016
	02	06	10	14	18	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	19	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	20	25	29	34	38	42	47	51	
		09	13	17	21	26	30	35	39	43	48	52	
					22				44				
Неделя	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	2017
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	05	09	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
						31			44				
Неделя	01	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	2018
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	41	45	49	
	03	07	11	15	20	24	28	33	37	42	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	43	47	51	
	05	09	13	17	22	26	30	35	39	44	48	52	
				18		31							
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	35	40	45	48	2019
	02	06	10	15	19	23	28	32	36	41	46	49	
	03	07	11	16	20	24	29	33	37	42	47	50	
	04	08	12	17	21	25	30	34	38	43	48	51	
	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44		52	
								40					
Неделя	01	05	09	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2020
	02	06	10	15	19	24	28	32	37	41	45	51	
	03	07	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	27	31	35	40	44	48	53	
			14					36			49		

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ваш перфоратор STANLEY STHR272 SDS-Plus призначений для свердління отворів в бетоні, цеглі та камінні, а також для нескладних робіт з обтісування та обрубання. Цей інструмент призначений для професійного використання.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом

Наведені нижче визначення описують рівень небезпеки за кожним сигнальним словом. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник та зверніть увагу на наступні знаки.



УВАГА! Необхідно ретельно ознайомитись із усіма попереджувальними знаками, вказівками щодо безпечної роботи, графічними матеріалами та технічними

описами, що додаються до цього електричного інструмента. Недотримання вказівок щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому. Термін «електричний інструмент», що використовується в попереджувальних написах та вказівках щодо техніки безпеки, відносяться до електричного інструмента, який працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з техніки безпеки на робочому місці

- a. **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасного випадку.
- b. **Не працюйте з електроінструментом в місці зберігання вибухонебезпечних матеріалів, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.

- c. **Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту.** Ви можете відволіктися і втратити контроль за роботою інструменту.

2. Електрична безпека

- a. **Вилка шнура живлення інструмента повинна відповідати мережевій розетці. Забороняється вносити будь-які зміни в вилку шнура живлення. Не використовуйте жодних вилок-перехідників із заземленими (зануленими) електроінструментами.** Відсутність змін у вилах шнурів живлення та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- b. **Не торкайтесь поверхонь заземлених чи занулених предметів, наприклад труб, радіаторів, електроплит або холодильників.** Заземлення чи занулення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.
- c. **Забороняється піддавати електричні інструменти впливу дощу чи підвищеної вологості.** При попаданні вологи всередину

електричного інструмента підвищується ризик ураження електричним струмом.

- d. **Забороняється пошкоджувати шнур живлення. У жодному разі не використовуйте шнур живлення для перенесення чи зміни положення інструмента; не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки. Не прокладайте шнур живлення поруч із гарячими предметами, мастилом, гострими краями і рухомими деталями.** Пошкодження й заплутування шнурів живлення підвищує ризик ураження електричним струмом.
 - e. **Під час роботи з електричним інструментом за межами приміщень використовуйте відповідний подовжувач.** Використання подовжувача, призначеного для роботи поза приміщеннями, знижує ризик ураження електричним струмом.
 - f. **Якщо електричним інструментом необхідно користуватись у вологому місці, слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.
- #### 3. Безпека персоналу
- a. **Під час роботи з електричним інструментом необхідно бути обачним, слідкувати за виконуваною роботою та керуватися здоровим глуздом.** Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми чи під впливом наркотиків, алкоголю й лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.
 - b. **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами захисту очей.** Використання у відповідних умовах засобів індивідуального захисту, наприклад пилозахисної маски, протиковозного захисного взуття, захисної каски або засобів захисту органів слуху, завжди знижує ризик отримання травми.
 - c. **Не допускайте ненавмисного вмикання інструмента.** Перш ніж підключити джерело живлення та/або акумулятор, піднімати чи переносити інструмент, переконайтесь, що його вимикач переведено у положення «вимкнено». Якщо тримати палець на вимикачі під час перенесення інструмента чи підключення увімкненого інструмента до мережі, це підвищує ризик нещасного випадку.
 - d. **Перш ніж увімкнути електричний інструмент, обов'язково вийміть із нього регульовальний чи гайковий ключ.** Ключ, залишений ключ на обертальній деталі інструмента, може призвести до травмування.
 - e. **Не намагайтесь дотягнутися до важкодоступних місць. Завжди міцно тримайтеся на ногах і зберігайте рівновагу під час роботи.** Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент у непередбачуваних ситуаціях.
 - f. **Необхідно використовувати захисний одяг.** Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся та одяг мають знаходитися на безпечній відстані від рухомих деталей інструменту. Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути захоплені рухомими елементами.

- g.** Якщо встановлені пристрої підключення засобів пиловловлювання та пилозбірників, необхідно перевірити, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином. Використання цих пристроїв знижує рівень ризику, пов'язаного з пилом.
- h.** Досвід роботи з електричним інструментом та часте його використання не повинні ставати причиною легковажного ставлення до правил безпечної експлуатації чи їх ігнорування. Легковажне ставлення навіть на частку секунди може призвести до серйозної травми.
- 4. Використання та догляд за електричним інструментом**
- a.** Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструмента. Використовуйте електричний інструмент тільки за призначенням. Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- b.** Забороняється використовувати цей електричний інструмент, якщо не вдається ввімкнути чи вимкнути його вимикачем. Будь-який електричний інструмент, роботою якого неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним, і його обов'язково потрібно відремонтувати.
- c.** Перш ніж регулювати електричний інструмент, замінювати на ньому приладдя чи класти на зберігання, необхідно витягти вилку живлення з розетки та/або від'єднати від нього акумулятор. Такий запобіжний захід безпеки знижує ризик ненавмисного увімкнення інструменту.
- d.** Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками. Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e.** Технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте центрування та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструмента. У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків трапляється через неналежне технічне обслуговування електричних інструментів.
- f.** Ріжучі інструменти мають бути загостреними й чистими. Підтримуваний у належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими лезами менше застряє, ним легше керувати.
- g.** Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці і т. п. відповідно до даних

- вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка має бути виконана. Використання електричного інструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.
- h.** Необхідно забезпечувати відсутність бруду, вологи та залишків оливи та мастила на рукоятках та поверхнях утримання інструменту. Слизькі рукоятки та поверхні утримання є джерелами небезпеки під час роботи з електричним інструментом та не дозволяють надійно керувати інструментом в нештатних ситуаціях.

5. Обслуговування

- a.** Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить утримання електричного інструмента у безпечному стані.

ДОДАТКОВІ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Інструкції з техніки безпеки для перфтораторів

- Користуйтеся захисними навушниками. Дія шуму може стати причиною втрати слуху.
- Використовуйте додаткові ручки, якщо вони входять у комплект поставки інструменту. Втрата контролю може спричинити травми.
- Під час виконання робіт, коли ріжучий інструмент може контактувати з прихованими кабелями чи власним кабелем електроживлення, тримайте електроінструмент за спеціальні ізольовані поверхні. При контакті ріжучого інструменту з кабелями, що знаходиться під напругою, відкриті металеві частини електроінструменту також можуть опинитися під напругою та створювати небезпеку ураження електричним струмом.
- Ніколи не використовуйте зубило в режимі обертання. Насадка застрягне в матеріалі та перфторатор почне обертатися.
- Використовуйте затискачі або інший придатний спосіб закріплення деталі на стійкій платформі, щоб зробити її безпечною. Коли деталь утримується руками або іншими частинами тіла, вона залишається нестійкою, що може спричинити втрату контролю.
- Перед свердлінням отворів у стінах, підлозі чи стелі перевірте розміщення кабелів та труб.
- Не торкайтеся наконечника робочого інструменту відразу після свердління отворів, тому що він може бути гарячим.
- Цільове призначення описане в інструкції з використання. Використання будь-якого приладдя чи насадок, або робота з інструментом способом, відмінним від рекомендованого в цьому посібнику може спричинити ризик травмування та/або завдання шкоди майну.

Примітка: Напруга мережі: При підключенні до мережі необхідно обов'язково перевірити чи відповідає напруга мережі напрузі електроінструменту. Якщо напруга мережі більша, ніж напруга, зазначена на інструменті, користувач може отримати серйозну травму в результаті нещасного випадку, а інструмент може вийти з ладу. І навпаки, якщо напруга в мережі нижча, ніж напруга, необхідна для інструменту, це може призвести до пошкодження двигуна. Таким чином, якщо перевірити напругу неможливо, не підключайте електроінструмент до джерела живлення.

БЕЗПЕКА ІНШИХ ОСІБ

- Використання цього інструменту особами, які мають фізичні, сенсорні або розумові обмеження, а також недостатній рівень досвіду та знань (в тому числі використання інструменту дітьми) не допускається, окрім випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка є відповідальною за їх безпеку, або коли ця відповідальна особа проінструктувала їх щодо особливостей використання інструменту.
- Не слід дозволяти дітям гратися з інструментом.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та викомалтання пмалтроїв безпеки, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.
- Порушення слуху.
- Ризик отримання травми під час заміни певних частин інструменту, або насадок.
- Загроза для здоров'я, яка виникає під час вдихання деревної тирси, особливо тирси дуба, бука або ДВП.
- Ризик отримання травм, пов'язаний з довготривалим викомалтанням інструменту. Якщо Ви викомалтовуєте будь-які інструменти досить довго, робіть періодичні перерви.

Позначки на корпусі інструменту

Окрім коду, що позначає дату випуску, на корпусі інструменту можуть знаходитися наступні позначки:

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, тому дрiт заземлення для нього не потрібен. Завжди перевіряйте, чи мережева напруга відповідає значенню, вказаному в таблиці з паспортними даними.



УВАГА! Щоб уникнути травм персоналу і пошкодження інструмента збитків у разі

пошкодження шнура живлення, його необхідно замінити, звернувшись до виробника, в уповноважений сервісний центр STANLEY або до особи, яка має відповідну кваліфікацію. Якщо заміну шнура живлення виконає особа, яка має відповідну кваліфікацію, але не уповноважена компанією STANLEY, гарантійні зобов'язання будуть анульовані.

ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА

Якщо необхідно використовувати подовжувач, користуйтеся сертифікованим подовжувачем, який відповідає споживаній потужності інструмента. Мінімальна площа поперечного перерізу електричного дроту становить 1,5 кв. мм. Кабелі перед намотуванням на барабан необхідно розплутати.

Площа перерізу кабелю, мм ²	Номинальний струм кабелю, А
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Довжина кабелю, м						
	7,5	15	25	30	45	60

Напруга, В	Струм, А	Номинальний струм кабелю, А					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
220-240	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

НАКЛЕЙКИ НА ІНСТРУМЕНТІ

Наклейка на вашому інструменті може містити наступні символи:

	УВАГА! Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації перед початком роботи.		
	Використовуйте відкриті і закриті захисні окуляри.		
	Застосовуйте засоби захисту органів слуху.		
V	Напруга		Постійний струм
A	Амперы	n_0	Швидкість холостого ходу
Гц	Герци		Конструкція класу II
Вт	Вати		Клема заземлення
хв.	хвилини		Попереджувальний знак
	Змінний струм	/хв	Кількість обертів або зворотно-поступальних рухів за хвилину

Розташування коду дати

Штрих-код з датою (12), який також включає рік виготовлення, надрукований на корпусі.

Приклад:

2017 XX JN
Рік виготовлення

ВМІСТ КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ

У комплект поставки входять:

- 1 Перфоратор для важкого режиму роботи
- 1 Бічна ручка
- 1 Обмежувач глибини
- 1 Інструкція з експлуатації
- 1 Кейс
- Перевірте інструмент, деталі або приналежності на предмет пошкоджень, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію.

ОСНОВНІ ЕЛЕМЕНТИ ВИРОБУ (рис. D)

Інструмент має наступні елементи (всі перераховані або їх частину):

- 1. Перемикач
- 2. Впускний ковпак для вприскування масла
- 3. Селектор режимів
- 4. Інструментальний патрон (утримувач інструменту)
- 5. Рукав

- 6. Бічна рукоятка
- 7. Обмежувач глибини
- 8. Кришка

ЗБІРКА



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед збіркою, будь ласка, переконайтеся, що електроінструмент вимкнений і вилка шнура живлення інструменту відключена від джерела живлення.

Встановіть бічну рукоятку



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Коли свердлять отвори в бетоні, цеглі та інших поверхнях, будь ласка, прикріпіть бічну рукоятку для забезпечення безпечної роботи.

- Бічна рукоятка (6) може бути повернута в будь-яку сторону, яка може полегшити використання електроінструменту в будь-якому положенні.
- Поверніть бічну рукоятку (6) проти годинникової стрілки, щоб розблокувати і відпустіть електроінструмент, поверніть його в потрібне положення.
- Поверніть бічну рукоятку за годинниковою стрілкою, щоб затягнути її належним чином.



УВАГА! Під час використання інструменту не забувайте правильно встановлювати бічні рукоятки.

Установка аксесура (рис. A)

- Будь ласка, очистіть хвостовик свердла і змастіть свердло перед його установкою.
- Потягніть і утримуйте слайд-втулку (5), а потім вставте свердло в патрон, натисніть, поки не відчуєте, що воно закріплено, свердло може бути автоматично заблоковано на місці. Щоб вийняти свердло назовні, перевірте, чи було воно належним чином заблоковано в правильному положенні чи ні.
- Потягніть і утримуйте зажим рукава дрилі (5), тепер ви можете видалити свердло.

ВИКОРИСТАННЯ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Будь ласка, використовуйте телелектроінструмент під нормальним навантаженням; перевантаження не допускаються.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед свердлінням отворів в стіні, підлозі або стелі, будь ласка, перевірте положення проводів і сталевих труб.

Сколювання/дובання (рис. В)

- Коли здійснюються операції різання/зачистки/видалення, будь ласка, встановіть селектор режимів (3) в потрібне положення, свердло, слюсарне зубило, бурове долото і т.д., повинні бути належним чином використані.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не повертайте ручку, коли електроінструмент обертається під навантаженням, інакше він буде пошкоджений.

Свердління з ударом (рис. В)

- При використанні відбійного молотка для свердління отвору в цегляній кладці і бетонних поверхнях, селектор режиму керування (3) повинен бути встановлений в потрібне положення.
- Свердло повинно бути встановлено в положення свердління, а потім натисніть кнопку перемикача для досягнення найкращого ефекту. Тримайте електроінструмент правильно, щоб запобігти його від відхилення від отвори.
- Якщо відламуються фрагменти при свердлінні отвору, будь ласка, не застосовуйте подальше натискання і запустіть інструмент обертатися в режимі холостого ходу, а потім поступово вийміть свердло з отвору. Повторіть зазначені дії кілька разів, поки отвір не буде очищено, а потім відновить звичайне свердління.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Коли свердло починає руйнувати залізобетон або потрапило в сталеве перекриття всередині бетону, електроінструмент може мати небезпечну силову реакцію. Будь ласка, завжди зберігайте рівновагу, стабільне положення і щільно тримайте інструмент, щоб запобігти появі небезпечної силової реакції. Коли отвір в бетоні висвердлено, відстань між двома точками одного дубання не повинна бути більше 8 см, визначте відстань за допомогою знаходження значення стійкості бетону до крекінгу.

Муфта

Якщо свердло затискається або викривляється, рушійна сила, передана на бурильний вал, буде відключена. Створюється величезна сила, таким чином дві руки повинні щільно тримати електроінструмент, коли він знаходиться в роботі, і переконайтеся, що оператор знаходиться в стабільному і нерухомому положенні.

Вибір глибини отворів, що підлягають бурінню (рис. С)

- Глибиномір є простою у використанні лінійкою для того, щоб переконатися, що глибина буріння є достатньою. Відкрите бічну рукоятку, відрегулюйте обмежувач глибини в залежності від необхідної глибини, а потім затягніть бокову рукоятку.
- Відключіть бічну рукоятку (6), повертаючи її проти годинникової стрілки.
- Встановіть обмежувач глибини свердління (7) у

потрібне положення. Максимальна глибина просвердленого отвору повинна дорівнювати відстані між кінчиком бурового долота і передньої частини обмежувача глибини.

- Затягнути бічну рукоятку, повернувши рукоятку за годинниковою стрілкою.

Вмикання і вимикання (рис. D)



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перш ніж вставляти вилку, будь ласка, переконайтеся, чи вільно переміщається перемикач чи ні, і чи є це вихідним положенням після відпускання.

- Натисніть кнопку перемикача (1), електроінструмент може бути включений негайно.
- Відпустіть кнопку (1), інструмент перестає обертатися.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дротові/бездротові інструменти/техніка мають вишуканий дизайн, можуть бути використані протягом тривалого часу і вимагають мінімального технічного обслуговування. Щоб домогтися тривалого задовільного використання, необхідно належне технічне обслуговування та регулярне чищення інструменту.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед виконанням будь-яких робіт з техобслуговування дротових/бездротових електричних інструментів, необхідно здійснити наступне:

- Вимкніть живлення обладнання /інструментів і витягніть вилку;
- Якщо обладнання/інструмент має незалежну акумуляторну батарею, будь ласка, вимкніть живлення та вийміть акумулятор з обладнання/інструменту.
- Якщо обладнання/інструменти оснащені вбудованим акумулятором, будь ласка, вимкніть батарею, перед вимиканням харчування.
- Перед чищенням відключіть вилку зарядного пристрою від джерела живлення. Крім того, за винятком регулярного чищення вашого зарядного пристрою, інше обслуговування не потрібно.
- Регулярно використовуйте м'яку щітку або суху ганчірку для очищення вентиляційних отворів обладнання/інструментів/зарядного пристрою.
- Регулярно використовуйте вологу тканину для очищення корпусу двигуна. Будь ласка, не використовуйте абразивні чистячі засоби або чистячі засоби на основі розчинників.
- Регулярно відкривайте патрон і обережно поверніть його, щоб видалити внутрішній пил (після установки).

Заміна вугільних щіток (рис. E)

- Регулярно замінійте та перевіряйте графітові щітки. Замінійте їх вчасно при наближенні до лінії позначення допустимого абразивного зносу. Підтримуйте графітову щітку чистою та забезпечте її безперешкодне ковзання по всій довжині робочого ходу. Дві щітки слід замінювати одночасно.

- Використовуйте крос викрутки, щоб відкрутити гвинти проти годинникової стрілки, відкрийте нижню кришку (8), за допомогою плоскої викрутки проти годинникової стрілки відкрийте щеточну кришку (9), ви можете видалити щітку (10), як показано на малюнку Е, і поставити нову щітку, а потім за годинниковою стрілкою закріпіть кришку (9), і врешті-решт закрити нижню кришку (8), а потім використовувати крос викрутки, щоб затягнути гвинти.



Масло

- Відкрийте кришку входу вприскування мастила (2), перевірте мастило в коробці передач, якщо мастило забруднено або його кількість є недостатньою, замініть або додайте достатню кількість мастила, що надається компанією.



Чищення



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Після того, як починає з'являтися пил на і/або навколо вентиляційних портів, негайно змийте пил з корпусу за допомогою чистого сухого повітря. Для виконання цієї процедури, користуйтеся відповідними засобами забезпечення безпеки і респіратором.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Строго заборонено для очищення неметалевих деталей інструменту використовувати розчинники або інші дратівливі хімічні речовини. Ці хімікати можуть погіршити стан матеріалів, з яких складаються компоненти приладу. Для очищення використовуйте тканину, змочену в слабкому мильному розчині. Не допускайте попадання яких-небудь речовин всередину інструменту і не опускайте будь-яку частину інструменту в рідину

АКСЕСУАРИ

Продуктивність вашого електроінструменту залежить від використовуваних аксесуарів. Аксесуари STANLEY розроблено відповідно високим стандартам якості, і вони здатні збільшити продуктивність вашого електроінструменту. Використовуючи ці принадлежності, ви зможете найбільш

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якийсь ви вирішите, що ваш виріб фірми STANLEY має бути замінено, або він вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.



Компанія STANLEY має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб

скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії STANLEY за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії STANLEY з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com

ПРИМІТКА

Одним із принципів політики STANLEY є постійне вдосконалення наших продуктів, тому ми залишаємо за собою право змінювати характеристики наших продуктів без попереднього сповіщення. Перелік стандартного та додаткового обладнання може відрізнятися в залежності від країни. Технічні характеристики продукту в різних країнах можуть відрізнятися. Повна лінійка продуктів може бути в наявності не у всіх країнах. З питання наявності наших продуктів зверніться до дилерів STANLEY

ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія «СТЕНЛІ» має мережу власних сервісних центрів та уповноважених органів з обслуговування інструментів. Всі сервісні організації компанії «СТЕНЛІ» укомплектовані кваліфікованим персоналом, який надає покупцям послуги з ефективного та надійного обслуговування електроінструменту. Для того, щоб отримати додаткову інформацію про наші уповноважені сервісні центри, а також, якщо Вам потрібна порада з технічних питань, ремонт або виготовлені нашою компанією запасні частини, зв'яжіться з найближчим представництвом компанії «СТЕНЛІ».

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ПЕРФОРАТОР	STHR272	
Напруга	V	220-240
Частота	Hz	50-60
Вхідна потужність	W	850
Швидкість без навантаження	об. / хв.	700
Частота ударів	увм	3400
Енергія удару (ЕРТА/MAX)	J	4.1 / 5.6
Режими		2
Максимальна ємність		
- Бетон	мм	26
Вага	кг	5.1

KULLANIM AMACI

STANLEY STHR272 SDS-Plus pnömatik matkabınız beton, tuğla ve duvarda delme işleri ve hafif kırma uygulamaları için tasarlanmıştır. Bu alet profesyonel kullanım içindir.

GÜVENLİK TALİMATLARI**Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları**

UYARI! Bu elektrikli alet ile verilen tüm güvenlik uyarıları, talimatlar, resimli açıklamalar ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen tüm talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ilerde bakmak üzere saklayın. Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün

etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapama düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız tetik üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
 - Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığında emin olun.** Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından edindiğiniz aşinalığın sizi dikkatsiz kalmasına ve alet güvenli prensiplerini önemsemeye izin vermeyin.** Dikkatsiz bir eylem, bir saniyeden daha az sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanamaz için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlediği kapasite ararında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
 - Tetik açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Tetikle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
 - Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
 - Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Elektrikli aletleri ve aksesuarları iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h. **Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve gressiz tutun.** Kaygan kollar ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli bir şekilde taşınması ve kontrol edilmesine izin vermez.
5. **Servis**
- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

ÖZEL EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Pnömatik matkaplar için güvenlik talimatları

- **Kulaklık takın.** Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- **Aletle birlikte verilmiş olan yardımcı tutma kollarını kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Hiçbir zaman dönmeye konumunda kırıcı uç kullanmayın. Aksesuar malzeme içinde sıkışacak ve matkabi döndürecektir.
- Üzerinde çalıştığınız parçayı sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik yöntemler kullanın. Parçayı elle veya vücudunuza dayamanız dengesiz durmasına neden olacaktır ve aletin kontrolünü kaybetmenize yol açabilir.
- Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.
- Isınmadan dolayı cildinizin zarar görmesini önlemek amacıyla delme işleminin hemen ardından matkap ucuna dokunmaktan kaçının.
- Kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde kullanılması şahısların yaralanmalarına ve/veya mal kaybına yol açabilir.

Not: Şebeke gerilimi: Şebekeye bağlarken, şebeke geriliminin elektrikli alet gerilimine uyumlu olduğunu doğrulamak zorunludur. Şebeke gerilimi elektrikli aletin üzerinde belirtilen gerilimi aşarsa, kullanıcı ciddi bir kazadan

yaralanabilir ve alet zarar görebilir. Bilakis, şebeke gerilimi alet için gerekli olan voltajdan daha düşük ise motor hasar görebilir. Şebeke gerilimini doğrulamak mümkün değilse alet güç kaynağına bağlanmamalıdır.

DİĞER KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir.
- Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

DİĞER TEHLİKELER

Aletin kullanımıyla ilgili ekte sunulan güvenlik uyarılarına dahil olmayan ilave kalıcı riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler, hatalı, uzun süreli kullanım vb. dolayısıyla ortaya çıkabilir. Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.
- Herhangi bir parçayı, bıçak veya aksesuarı değiştirirken ortaya çıkan yaralanmalar.
- Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanıza ara verin.
- Duyma bozukluğu.
- Aleti kullanırken ortaya çıkan tozun solunması sonucu ortaya çıkan sağlık sorunları (örnek: ahşapta, özellikle meşe, kayın ve MDF.)

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ



Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.



UYARI! Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili STANLEY Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir. Elektrik kablosu STANLEY yetkili servisi haricinde değiştirilirse, garanti geçerli olmayacaktır.

UZATMA KABLOLARININ KULLANIMI

Bir uzatma kablosu gerekli ise, bu aletin elektrik girişine uygun, onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir. Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

İletken boyutu (mm ²)	Kablo gücü (Amper)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Kablo uzunluğu (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Voltaj	Amper	Kablo gücü (Amper)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ALET ÜZERİNDEKİ ETİKETLER

Alet etiketinde aşağıdaki semboller bulunabilir:

	UYARI! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.		
	Koruyucu gözlük takın.		
	Kulaklık takın.		
V	Volt		Doğru akım
A	Amper	n_0	Yüksüz hızı
Hz	Hertz		Çift yalıtım
W	Watt		Topraklı terminal
min	dakikalar		Güvenlik uyarı sembolü
	Dalgalı akım	/min.	Dakikada devir sayısı

Tarih kodu konumu

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (12) gövdeye basılıdır. Örnek:

2017 XX JN
İmalat Yılı

CONTENU DE L'ENSEMBLE

- 1 SDS Plus pnömatik matkap
- 1 Yan kol
- 1 Derinlik çubuğu
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Çanta

- Alette, parçalarda veya aksesuarlarda nakliye sırasında meydana gelmi olabilecek hasarı kontrol edin.
- Aleti çalıştırmadan önce, bu kullanım kılavuzunu baştan sonra okuyup anlamak için gerekli zamanı ayırın.

ÖZELLİKLER (Şekil D)

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Güç düğmesi
2. Yağ enjeksiyon girişi kapağı
3. Mod seçici
4. Alet mandren (alet tutucu)
5. kol
6. Yan kol
7. Derinlik durdurucu
8. kapak

MONTAJ



UYARI! Kurulum yapmadan önce, aletin kapalı olduğundan ve aletin fişinin güç kaynağından çıkartılmış olduğundan emin olun.

Yan kolun takılması



UYARI! Beton, tuğla veya diğer yüzeylerde delikler delindiği zaman, güvenli çalışmak için lütfen yan kolu kavrayın.

- Yan kol (6), herhangi bir tarafa döndürülebilir, elektrikli aletin herhangi bir pozisyonda kullanımını kolaylaştırır.
- Elektrikli aleti açmak ve serbest bırakmak için, yan kolu (6) saat yönünün tersine çevirin, istenen konuma döndürün.
- Yeterli dercede sıkılamak için yan kolu saat yönünde çevirin.

Bir aksesuarın takılması (Şekil A)

- Lütfen matkap şaftını temizleyin ve takmadan önce matkap ucunu yağlayın.
- Sürgülü-kolu (5) geri çekin ve basılı tutun ve matkap ucunu mandrenin içine vidalayın, yerine oturana kadar itin, matkap ucu otomatik olarak yerine kiliflenir. Doğru pozisyonda yerine oturup oturmadığını anlamak için matkap ucunu dışarıya doğru çekin.

- Matkap kolu kelepçesini (5) geri çekin ve tutun, matkap ucunu çıkartabilirsiniz.

KULLANIM

UYARI! Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin; aşırı yüklenilmesine izin verilmez.



UYARI! Duvar, zemin ve tavana delik delmeden önce kablo ve boruları kontrol edin.

Yontma/keskileme (Şekil B)

- Kesme / sıyırma / kaldırma işlemi yapıldığında, lütfen çalışma modları seçiciyi (3) konumuna getirin , matkap ucu, soğuk keski ve ölçekleme keski vs. düzgün kullanılmalıdır.



UYARI! Elektrikli alet yük altında dönerken düğmeyi çevirmeyin, aksi takdirde hasar görür.

Çekiç delme (Şekil B)

- Duvar ve beton yüzeylerde delik açmak için çekiç delme kullanırken, çalışma modu seçici (3) konumuna getirilmiş olmalıdır .
- En iyi sonucu elde etmek için, matkap ucunu, delme konumu ile aynı hizaya getirip düğmeye basın. Delikten sapmayı önlemek için, elektrikli alet doğru konumlandırılmalıdır.
- Parçalar veya tozlar delgi deliğini tıkadığında, lütfen daha fazla baskı uygulamayın ve aleti rölanti durumunda döndürün ve yavaş yavaş matkap ucunu dışarı çekin. Söz konusu adımları birkaç kez tekrarlayın, tıkanan delik temizlenebilir ve sonra normal delmeye devam edin.



UYARI! Matkapın ucu donatılı betona veya beton içindeki çelik çubuğa vurmaya başladığında, elektrikli alette tehlikeli bir reaksiyon kuvveti olabilir.

Tehlikeli bir reaksiyon kuvveti oluşmasını önlemek için, lütfen her zaman gendeye ve istikrarlı durun ve aleti sıkıca kavrayın. Beton keskilemede, bir keskinin iki noktası arasındaki mesafe kenardan çok uzak olmamalıdır, yaklaşık 8cm veya o kadar olmalıdır, beton çatlama mukavemeti bulma yoluyla mesafe tanımlanır.

Fazla yük kuplaj cihazı

Matkap ucu kelepçeli veya bağlı ise, matkap miline iletilen itici güç kesilir. Büyük bir güç ortaya çıkar, bu yüzden işlem sırasında iki el sıkıca aleti kavramalı ve kullanıcının istikrarlı ve sabit bir konumda durduğundan emin olunmalı.

Delinecek delik derinliğinin seçilmesi (Şekil C)

Bir derinlik göstergesi, delme derinliğinin tutarlı olmasını sağlamak adına cetvel kullanmak için kolay bir yoldur. Yan kolun kilidini açın, derinlik göstergesini gereken derinliğe göre ayarlayın ve sonra yan kolu sıkın.

- Tutamacı saat yönünün tersine çevirerek, yan kolu gevşetin (6).
- Derinlik durdurucuyu (7) istenen konuma getirin. Matkap deliğinin maksimum derinliği, delme ucunun uç kısmı ile derinlik çubuğunun ön ucu arasındaki mesafeye eşit olmalıdır.
- Yan kolu sıkılmak için tutamacı saat yönünde çevirin.

Açma ve kapatma (Şekil D)

UYARI! Fişi takmadan önce, anahtarın serbestçe tetikleyebildiğinden, bırakıldığında orijinal konumuna dönebildiğinden emin olun.

- Güç düğmesine basın (1), elektrikli alet derhal çalışmaya başlar.
- Güç düğmesini bırakın (1), alet dönmeyi durdurur.

BAKIM

STANLEY kablolu / kablosuz cihazları / aletleri, sofistike tasarımıyla, sadece az bir bakımla uzun bir süre kullanılabilir şekilde üretilmişlerdir. İstikrarlı kullanım memnuniyeti için, uygun bakım yapmak ve aletleri düzenli olarak temizlemek gerekir.



UYARI! Kablolu / kablosuz elektrikli aletleri çalıştırılmadan önce, aşağıdaki noktaların uygulanması gerekir:

- Ekipmanı / aletleri kapatın ve fişlerini çekin;
- Ekipman / aletler bağımsız aküye sahip iseler, lütfen gücü kapatın ve aküyü ekipmandan /aletlerden çıkartın.
- Ekipman / aletler, bağımsız aküye sahip iseler, gücü kapatmadan önce lütfen aküyü bitirin.
- Temizlemeden önce, fişi güç kaynağından çekin. Buna ek olarak, sarj cihazı düzenli temizlik dışında hiçbir bakım gerektirmemektedir.
- Ekipman / alet / şarj havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak silin.
- Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyiciler kullanmayın.
- Sıkma maddelerini düzenli olarak açın ve içindeki tozu dökmek için hafifçe vurun (kurulumdan sonra).

Karbon fırçalarını değiştirme (Şekil E)

- Karbon fırçalarını düzenli olarak kontrol edin ve yenileyin. Aşındırma sınır çizgisinde aşınmış ise, zamanında değiştirin. Karbon fırçasını temiz tutun ve fırçalama aralığında serbest kaymasını sağlayın. İki fırça aynı anda değiştirilir.
- Çapraz tornavida kullanarak saat yönünün tersine çevirerek vidaları sökün, alt kapağı açın(8) düz tornavida ile saatin ters yönünde çevirerek fırça kapağını açın(9), şekil E'de gösterildiği gibi fırçayı çıkarabilirsiniz(10) ve yeni fırçayı taktıktan

sonra, saat yönünde çevirerek fırça kapağını(9) takın, son olarak alt kapağı(8) takın ve düzgün sıkmak için çapraz tornavida kullanın.



Yağlama

- Madeni yağ-enjeksiyon girişi kapağını açın(2), şanzıman içindeki madeni yağın kirli veya yetersiz olmasına karşın kontrol edin, firma tarafından sağlanan yağ ile ekleme yapın veya yağı değiştirin.



Temizleme



UYARI! Havalandırma deliklerinde ve/veya çevresinde gözle görünür toz birikmesinde, derhal temiz kuru hava ile ana muhafaza içindeki tozu ve kiri temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirmek için, onaylanmış güvenlik ekipmanları ve toz maskesi takın.



UYARI! Aletin metal olmayan parçalarını çözücüler veya tahriş edici kimyasal maddeler ile temizlemek kesinlikle yasaktır. Bu kimyasallar, bu bileşenlerin malzemelerini zayıflatabilir. Bunları temizlemek için, hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Herhangi yabancı bir maddenin aletin içine nüfuz etmesine izin vermeyin ve aletin herhangi bir parçasını suya batırmayın.

AKSESUARLAR

Aletinizin performansı kullanılan aksesuara bağlıdır. STANLEY aksesuarları, yüksek kalite standartlarına göre üretilmiş ve aletinizin performansını arttıracak şekilde tasarlanmıştır. Bu aksesuarları kullanarak, aletinizden en iyi verimi alacaksınız.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

STANLEY ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



STANLEY, hizmet ömrünün sonuna ulaşan STANLEY ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkân sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın STANLEY yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgileri ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

NOTLAR

STANLEY olarak, ürünlerimizi sürekli iyileştirme politikası uyguladığımızdan, önceden haber vermeden ürün özelliklerini değiştirme hakkını saklı tutarız. Standart ekipman ve aksesuarlar ülkeye göre değişebilir. Ürün özellikleri ülkelere göre farklı olabilir. Komple ürün çeşidi tüm ülkelerde geçerli olmayabilir. Ürün çeşidi durumu hakkında lütfen en yakın STANLEY yetkili servisiyle temas kurun

SERVİS BİLGİLERİ

STANLEY, kendisine ait ve yetkili servisler ile tam bir servis ağı sunmaktadır. Tüm STANLEY Servis Merkezleri müşteriler için etkili ve güvenilir elektrikli el aleti hizmeti sunmak için eğitimli personel ile donatılmıştır. Yetkili servis merkezlerimiz hakkında daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya teknik danışmanlık, onarım ya da orijinal fabrika yedek parçası ihtiyacınız varsa, size en yakın STANLEY satış noktasına başvurun.

TEKNİK ÖZELLİKLERİ

PNÖMATİK MATKAP	STHR272	
Voltaj	V	220-240
Frekans	Hz	50-60
Güç girişi	W	850
Yüksüz hız	dev/dak	700
Darbe oranı	dv	3400
Darbe enerjisi (EPTA / Max)	J	4.1 / 5.6
Modlar		2
Maksimum kapasite		
- Beton	mm	26
Ağırlık	kg	5.1

EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

Ses basıncı (L_{pA})	dB(A)	91
belirsizlik (K_{pA})	dB(A)	3
Akustik güç (L_{WA})	dB(A)	102
belirsizlik (K_{WA})	dB(A)	3

Göre toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745:

Titreşim emisyon değeri ah		
$(a_{h,HG}) =$	m/s^2	19.2
belirsizlik (K) =	m/s^2	1,5
$(a_{h,CHG}) =$	m/s^2	17.8
belirsizlik (K) =	m/s^2	1,5

TİTREŞİM

Teknik veriler ve uygunluk beyanatı içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.



Uyarı! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık gösterebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

AT Uygunluk Beyanatı MAKİNE DİREKTİFİ



STHR272 – Pnömatik Matkap

STANLEY, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten STANLEY ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı STANLEY adına vermiştir.

R.Laverick

Mühendislik Bölümü Müdürü
STANLEY, Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,
2800 Mechelen, Belçika
01.2015

İKİ YIL GARANTİ

Sahip olduğunuz STANLEY ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, STANLEY aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün, hatalı kullanılmamış kullanım kılavuzuna uygun kullanılmıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- STANLEY ürünü, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir;
- Ürün kiralama amacıyla kullanılmamıştır.

Garanti talebinde bulunmak için, lütfen satıcıyla irtibata geçin veya STANLEY katalogunda belirtilen size en yakın STANLEY yetkili satıcı adresini kontrol edin veya ürünün kılavuzunda belirtilen adresteki yerel STANLEY yetkili tamir servisi ile temas kurun. İnternet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesine ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz: www.2helpU.com

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.

Türkiye Distribütörü

**STANLEY BLACK&DECKER TURKEY ALET ÜRETİM SAN. TIC. LTD.ŞTİ.
AND Kozyatağı**

İçerenköy Mahallesi Umud Sokak
No:10-12 Kat :19 Ataşehir / İstanbul
Tel : (0216) 665 29 00
Faks : (0216) 665 29 01
E-posta: info-tr@sbdinc.com

ضمان سنة اثنان

إذا وجد في منتج ستانلي عيب تصنيع أو خامات في غضون 24 شهراً من تاريخ الشراء تضمن لك ستانلي استبدال جميع الأجزاء المعيبة أو استبدال الوحدة مجاناً وفق تقديرنا المطلق شريطة:

- عدم إساءة استخدام المنتج ووجوب استخدامه وفقاً لدليل التعليمات:
- عدم تعرض المنتج للبلي والإهلاك العادي:
- عدم محاولة إصلاح المنتج عن طريق أشخاص غير معتمدين:
- تقديم سند إثبات الشراء:
- إعادة منتج ستانلي كاملاً مع جميع المكونات الأصلية:
- عدم استخدام المنتج لأغراض التأجير.

إذا كنت ترغب في المطالبة بالضمان. اتصل ببائعك أو تحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد لستانلي أو اتصل على مكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في هذا الدليل. كما يمكن الحصول على قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع على موقع الإنترنت: www.2helpU.com.

ملاحظات

تعتمد سياسة شركة STANLEY على التحسين المستمر لمنتجاتنا. ومن ثم فإننا نحافظ بحق إجراء أي تعديلات على خصائص المنتج بدون إشعار مسبق. التجهيزات والملحقات المعيارية يمكن أن تتباين من بلد لآخر. مواصفات المنتج يمكن أن تتباين من بلد لآخر. يمكن ألا يكون مدى النطاق الكامل للمنتج متوفرًا في كل البلدان. اتصل بوكيل STANLEY المحلي لديك للتحقق من نطاق التوفر.

معلومات الخدمة

توفر شركة ستانلي شبكة كاملة من مراكز الخدمة المملوكة من قبل الشركة والمعتمدة. وتعتبر كافة مراكز خدمة ستانلي مجهزة بكوادر مديرة لتزويد العملاء بخدمة فعالة وموثوقة للأجهزة. لمزيد من المعلومات عن مراكز الخدمة المعتمدة لدينا وإذا كنت بحاجة لمشورة فنية أو صيانة أو قطع غيار أصلية من المصنع. اتصل بأقرب موقع لستانلي.

البيانات الفنية

STHR272

المطرفة الدوارة

220-240	فولط	الجهد الكهربائي
50-60	هرتز	التردد
850	واط	التيار الكهربائي الداخل
700	لفة في الدقيقة	السرعة بدون حمل
3400	دقة في الدقيقة	معدل الدق
5.6 / 4.1	جول	طاقة التأثير (MAX/EPTA)
2		الأوضاع
		الحد الأقصى للقدرة
26	مليمتر	- الخرسانة
5.1	كيلو جرام	الوزن

• استخدم المفك الصليبي لَمَك المسامير عكس اتجاه عقارب الساعة وفتح الغطاء السفلي (٨) باستخدام مفك مسطح لفتح غطاء الفرشاة عكس اتجاه عقارب الساعة (٩). ويمكن إزالة الفرشاة (١٠) كما هو مبين في الشكل رقم ٥. ووضع الفرشاة الجديدة. ثم ربط غطاء الفرشاة (٩) في اتجاه عقارب الساعة (٢). وأخيراً. وضع الغطاء السفلي (٨). ثم استخدام المفك الصليبي لتثبيتته بشكل صحيح.



التشحيم

• افتح غطاء مدخل حقن زيت التشحيم (٢). وحقن من زيت التشحيم في علبة التروس. وإذا كان زيت التشحيم متسخاً أو غير كافٍ. فقلبك تغيير زيت التشحيم أو إضافة كمية كافية من زيت التشحيم المقدم من الشركة.



التنظيف

خديراً! قم بنفخ الأوساخ والغبار من على الغطاء الرئيسي باستخدام هواء جاف حال رؤية جَمْع الأوساخ في فتحات التهوية وحولها. وقم ارتداء واقي العينين وقناع الوقاية من الغبار المعتمدين عند تنفيذ هذا الإجراء.



خديراً! يُحظر تماماً استخدام المذيبات أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف الأجزاء غير المعدنية من الجهاز. فقد تؤدي هذه المواد الكيميائية إلى إضعاف مواد هذه الأجزاء. واستخدم فقط قطعة قماش مبللة بمياه الصابون في تنظيف الجهاز. ولا تسمح بدخول أي مادة إلى الأجزاء الداخلية للجهاز ولا تغمر أي جزء من أجزاء الجهاز في أي سائل.



الملحقات

يعتمد أداء أي جهاز كهربائي على الملحقات المرفقة به. وقد تم تصميم ملحقات ستانلي وتصنيعها وفقاً لمعايير عالية الجودة لتحسين أداء الجهاز الكهربائي. ويمكن لاستخدام هذه الملحقات أن يساعدك في تشغيل الجهاز بسهولة ويسر.

حماية البيئة

فرز النفايات. يجب عدم وضع هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية.



إذا وجدت في يوم ما أنك بحاجة إلى استبدال منتج ستانلي. أو إذا لم تعد بحاجة إلى استخدامه. فلا تتخلص منه مع النفايات المنزلية. وقم بإتاحته للفرز.

يتيح فرز المنتجات المستخدمة وتغليفها بإعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. حيث يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها في منع التلوث البيئي ويقلل من الطلب على المواد الخام.



يمكنك التحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد من خلال الاتصال بـ مكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في الدليل. وبدلاً من ذلك. توجد قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع وبيانات اتصالاتهم على موقع الإنترنت: www.2helpU.com

تحديد عمق الحفر التي سيتم ثقبها (الشكل ج)

يُعد مقياس العمق عبارة عن مسطرة سهلة الاستخدام يمكن من خلالها ضمان اتساق عمق الثقب. وعليك فك المقبض الجانبي وضبط مقياس العمق بحسب العمق المطلوب. ثم إحكام ربط المقبض الجانبي مرة أخرى.

- قم بفك المقبض الجانبي (6) بلفه عكس اتجاه عقارب الساعة.
- قم بضبط مفتاح التوقف عند العمق المحدد (7) عند الوضع المرغوب. وينبغي أن يكون الحد الأقصى لعمق الحفرة التي سيتم ثقبها مساوياً للمسافة بين حافة لقمة الثقب ومقدمة مفتاح التوقف عند العمق المحدد.
- قم بربط المقبض الجانبي بلفه في اتجاه عقارب الساعة.

التشغيل وإيقاف التشغيل (الشكل د)

تحذيراً! قبل توصيل القبس. يرجى التأكد ما إذا كان يمكن تشغيل المفتاح بحرية أم لا. وما إذا كان يمكن أن يعود إلى وضعه الأصلي بعد خزيه.

- اضغط زر التشغيل (1). ويمكن بدء تشغيل الجهاز الكهربائي على الفور.
- اترك الزر (1). عندها يتوقف الجهاز عن الدوران.



الداخل حتى تستقر في مكانها تماماً. ويمكن تثبيت لقمة الثقب تلقائياً في مكانها. بعد ذلك قم بسحب لقمة الثقب إلى الخارج للتحقق ما إذا كانت قد استقرت في مكانها الصحيح أم لا.

- قم بجذب مشبك جلبة لقمة الثقب (5) إلى الخلف والإمساك بها. وبمكثك حينها إخراج لقمة الثقب.

الاستخدام

تحذيراً! يرجى استخدام الجهاز بسرعه العادية وعدم الإفراط في التحميل عليه.

تحذيراً! قبل الثقب في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف. يرجى التحقق من موضع الأسلاك والمواسير.

القطع / النحت (الشكل ب)

• عند استخدام الجهاز في القطع / السحج / الإزالة. يرجى وضع مفتاح تحديد أوضاع التشغيل (٣) على T. وينبغي استخدام لقمة الثقب وإزميل القطع على البارد وإزميل القياس بشكل صحيح.

تحذيراً! لا تقم بتدوير المقبض عندما يكون هناك حمل على الجهاز الكهربائي وإلا سيؤدي ذلك إلى تضرر الجهاز.

الثقب الدقيق (الشكل ب)

• عند استخدام جهاز الثقب الدقيق لثقب حفر في أسطح الطابوق والحرسنة. ينبغي وضع مفتاح تحديد أوضاع التشغيل (٣) على الوضع T3.

• ينبغي وضع لقمة الثقب على موضع الثقب. والضغط بعد ذلك على مفتاح التشغيل لتحقيق أفضل تأثير ممكن. كما ينبغي الحفاظ على الجهاز الكهربائي في الوضع الصحيح وتفادي انحراف الثقب.

• عندما يؤدي الفتات أو المسحوق الناتج إلى سد الحفرة. فيرجى عدم الضغط على الجهاز بصورة أكبر وترك الجهاز يدور ببطء. ثم قم بسحب لقمة الثقب تدريجياً من الحفرة. وقم بتكرار الخطوات المذكورة عدة مرات حتى تصبح الحفرة المسدودة نظيفة. ثم يمكنك استئناف الثقب بشكل طبيعي.

تحذيراً! عندما تبدأ لقمة الثقب في كسر الحرسنة المسلحة أو عند الاصطدام بقضيب من الحديد والصلب داخل الحرسنة. فقد يكون هناك رد فعل قوي من الجهاز الكهربائي. فيرجى دائماً الحفاظ على التوازن واتخاذ وضع ثابت وإحكام قبضتك على الجهاز لتفادي حدوث أي رد فعل خطير. وعند الثقب في الحرسنة. ينبغي ألا تكون المسافة بين نقطتي الثقب والحافة كبيرة للغاية. حيث يجب أن تكون حوالي ٨ سم أو نحو ذلك. ويمكن تحديد المسافة من خلال معرفة مقدار مقاومة الحرسنة للكسر.

جهاز التعشيق في حالة الحمل الزائد

في حالة ما إذا علقت لقمة الثقب بشيء ما أو أعاقها شيء ما. فستتوقف قوة الدفع المنقولة إلى قضيب الثقب بصورة مفاجئة. وفي تلك الحالة تكون هناك قوة هائلة. لذلك يجب إحكام إمساك الجهاز الكهربائي بكلتا القبضتين عند تشغيله. مع الحرص على أن يكون المشغل واقفاً في وضع ثابت ومستقر.

الصيانة

تم تصميم الجهاز السلكي/اللاسلكي من سنانلي بطريقة متقدمة للعمل لفترة طويلة بأقل صيانة ممكنة. ولضمان تشغيل الجهاز على نحو مرضٍ ومتسق. يجب صيانتها وتنظيفه بانتظام.

تحذيراً! قبل إجراء أي صيانة للأجهزة الكهربائية السلكية/اللاسلكية. يجب تنفيذ الخطوات التالية:

- قم بإيقاف التشغيل وفصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- قم بإيقاف التشغيل وإزالة بطارية الجهاز إذا كان للجهاز بطارية منفصلة.
- قم بتفريغ البطارية بالكامل إذا كانت مدمجة مع الجهاز. ثم إيقاف التشغيل.
- قم بفصل الشاحن قبل تنظيفه. ولا يتطلب الشاحن الخاص بك أي صيانة بخلاف التنظيف المنتظم.
- قم بتنظيف فتحات التهوية في الجهاز/الأداة/الشاحن الخاص بك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة بانتظام.
- قم بتنظيف غطاء المحرك باستخدام قطعة قماش رطبة. ولا تستخدم أي منظفات كاشطة أو مواد مذيبة.
- افتح الطرف بانتظام واضغط عليه برفق لإزالة أي غبار من الداخل (بعد تركيبه).

استبدال فرشاة الكربون (الشكل هـ)

- قم باستبدال فرش الكربون والتحقق منها بانتظام. كما يجب استبدالها عند تأكلها حتى تصل إلى حد التجليخ. ويجب الحفاظ على نظافة فرشاة الكربون وجعلها تنزلق بحرية في نطاق الفرشاة. كما يجب استبدال الفرشيتين في نفس الوقت.

محتوى العبوة

تحتوي العبوة على:

- 1 مبرقة دوارة SDS-Plus
- 1 مقبض جانبي
- 1 مصد خديد العمق
- 1 دليل التعليمات
- 1 صندوق عدة
- خقق من أي تلف قد يحدث في الأداة أو أجزائها أو للملحقات أثناء النقل.
- وقّر الوقت الكافي لقراءة وفهم هذا الدليل بالكامل قبل الاستخدام.

الخصائص (الشكل D)

يحتوي الجهاز الكهربائي على بعض أو كل الأجزاء التالية:

1. مفتاح تشغيل / إيقاف تشغيل
2. مدخل لحقن زيت التشحيم
3. مفتاح لاختيار الأوضاع
4. ظرف للقم (حامل للقم)
5. جلبة
6. مقبض جانبي
7. مفتاح للتوقف عند العمق المحدد
8. غطاء

التجميع

تحذيراً! قبل التجميع، يُرجى التأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مقبس التيار الكهربائي.



تركيب المقبض الجانبي

تحذيراً! عند الثقب في الخرسانة والطابوق والأسطح الأخرى، يرجى إمساك المقبض الجانبي لضمان العمل بأمان.



- يمكن تدوير المقبض الجانبي (6) إلى أي جانب. ومن شأن هذا أن يسهل استخدام الجهاز الكهربائي في أي وضع.
- قم بتدوير المقبض الجانبي (6) عكس اتجاه عقارب الساعة لفكته وتخزين الجهاز الكهربائي. ثم قم بتدويره حتى يصل إلى الوضع المرغوب.
- قم بتدوير المقبض الجانبي في اتجاه عقارب الساعة لإحكامه على نحو مناسب.
- تركيب أحد الملحقات (الشكل أ)
- يرجى تنظيف ظرف المثقاب وتشحيم لقمة الثقب قبل تركيبها.
- قم بجذب الجلبة المنزلقة (5) إلى الخلف والإمساك بها. ثم قم بلف لقمة الثقب حتى تدخل إلى الطرف واضغط عليها إلى

طول الكابل (م)

60	45	30	25	15	7.5
----	----	----	----	----	-----

تيار الكابل المقنن (بالأمبير)						أمبير	الجهد الكهربائي
10	6	6	6	6	6	0 - 2.0	110-127
15	15	6	6	6	6	2.1 - 3.4	
20	20	15	10	6	6	3.5 - 5.0	
25	20	20	15	10	10	5.1 - 7.0	
-	25	25	20	15	15	7.1 - 12.0	
-	-	-	25	20	20	12.1 - 20.0	
6	6	6	6	6	6	0 - 2.0	220-240
6	6	6	6	6	6	2.1 - 3.4	
15	10	6	6	6	6	3.5 - 5.0	
15	15	10	10	10	10	5.1 - 7.0	
20	20	15	15	15	15	7.1 - 12.0	
-	25	20	20	20	20	12.1 - 20.0	

الملصقات الموجودة على الأداة

يمكن أن تشمل الملصقة الموجودة على الأداة على الرموز الآتية:

	تحذيراً! من أجل تقليل مخاطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.
	ارتداء نظارة حماية أو أمان.
	ارتد واقى الأذن.
V	فولت
A	مبير
Hz	رتز
W	وات
min	دقائق
	تيار متردد
تيار مباشر	===
سرعة بدون تحميل	n_0
الفئة التصميمية الثانية	
طرف أرضي	
رمز تنبيه الأمان	
عدد الدورات أو الترددات في الدقيقة	/min.

موضع كود التاريخ

كود التاريخ (12) الذي يتضمن بيان سنة الصنع، مطبوع في العبوة. مثال:

XX JN 2017

سنة الصنع

قواعد سلامة إضافية خاصة

تعليمات السلامة الخاصة بالمطارق الدوارة

- ارتد واقبات الأذن. إن التعرض للضجيج يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.
- استخدم المقبض (المقابض) الإضافية في حال توريدها مع الأداة. يمكن أن يتسبب فقدان التحكم في وقوع إصابات شخصية.
- احرص على حمل الأداة الكهربائية باستخدام أسطح إمساك معزولة عند تنفيذ عملية يُحتَمَل فيها ملامسة ملحق القطع للأسلاك الخفية أو كابلات الوحدة ذاتها. يمكن أن تؤدي عدة التقطيع عند الاتصال بسلك "حي" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكتشوفة للأداة "طرف حي" مما يمكن أن يعرض المشغل لصدمة كهربائية.
- لا تستخدم ملحق الإزميل مطلقاً في الوضع الدوار. حيث قد ينثنى الملحق في المواد ويدير جهاز الحفر.
- استخدم المشابك أو أية طرق عملية أخرى لغرض تأمين وتدعيم قطعة الشغل على منصة ثابتة. الإمساك بالعمد باليد أو في مقابل جسمك يجعل أداة العمل غير مستقرة ويمكن أن يؤدي إلى فقدان التحكم.
- تحقق من مكان الأسلاك والمواسير. قبل الحفر في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف.
- تفادى لمس طرف لقمة الثقب بعد عملية الثقب لتجنب الحروق.
- إن الغرض من الاستخدام مبين في دليل التعليمات هذا. استخدام أي ملحقات أو مرفقات أو إجراء أية عملية بهذه الأداة غير تلك المنصوص عليها في دليل التعليمات هذا قد يشكل خطر الإصابة الشخصية وأو تلف في الممتلكات.

ملاحظة: جهد التيار: عند التوصيل بالتيار الكهربائي لابد من التحقق ما إذا كان جهد التيار الكهربائي يطابق جهد أداة الطاقة الكهربائية. إذا تجاوز جهد التيار الكهربائي الجهد المشار إليه على الأداة الكهربائية، قد يتعرض المستخدم لحادث ويصاب بجروح بالغة، وربما تلف الأداة. وبالعكس، إذا كان جهد التيار الكهربائي أقل من الجهد المطلوب للأداة، فقد يتلف المحرك نتيجة لذلك. وبالتالي، إذا تعذر التحقق من الجهد فمن الضروري عدم التوصيل بمصدر الطاقة.

سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والخسبة والعقلية المتدنية والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال). إلا في ظل الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

المخاطر المتبقية

عند استخدام الجهاز يمكن أن تظهر مخاطر متبقية إضافية قد لا تكون مدرجة في تحذيرات السلامة المرفقة. قد تظهر هذه المخاطر نتيجة لإساءة الاستخدام، أو الاستخدام لفترة طويلة، وما إلى ذلك. حتى مع تطبيق تعليمات السلامة المتعلقة وتطبيق جهيزات السلامة فهناك بعض المخاطر التي لا يمكن تجنب وقوعها. وهي:

- إصابات تنشأ جراء ملامسة أية أجزاء دوارة/ متحركة.
- إصابات تنشأ عند تغيير أية أجزاء أو شفرات أو ملحقات.
- إصابات تنشأ جراء طول فترة استعمال الجهاز. تحقق من توفير فترات راحة منتظمة عند استعمال الجهاز لفترات طويلة.
- تضمر السمع.
- المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار المتكون عند استخدام جهازك (على سبيل المثال: التعامل مع الأخشاب. ولا سيما البيلوط والزنا والخشب المضغوط MDF).

السلامة من مخاطر الكهرباء

هذه الأداة مزودة العزل؛ وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. وينبغي التأكد دائماً من توافق جهد مصدر التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين.



تحذيراً! في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل مُصنَع الجهاز أو مركز خدمة معتمد لدى شركة STANLEY. أو أي فني مؤهل على نفس المستوى لتجنب أي تلف أو إصابة. في حالة استبدال سلك الطاقة بواسطة فني مؤهل على نفس المستوى. ولكنه غير معتمد لدى شركة STANLEY. فسوف تسقط صلاحية الضمان.



استخدام كابل إطالة

إذا كان من الضروري استخدام كابل امتداد، يرجى استخدام كابل امتداد معتمد يتوافق مع مواصفات مدخل الكهرباء للأداة. يُقدر الحد الأدنى لمساحة المقطع العرضي لسلك التوصيل بـ 1.5 مللي متر مربع. ويجب أن تحل الكابلات قبل أن تُلف.

مساحة كابل المقطع العرضي (م ²)	تيار الكابل المقنن (بالأمبير)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

المستخدمة في ظروف مناسبة على تقليل معدل الإصابات الشخصية.

c. **جنب بدء العمل بدون قصد، تحقق من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر الكهرباء أو أوعلى البطارية أو قبل التقاط أو حمل الأداة.** إن حمل الأدوات الكهربائية وأصبحت على مفتاح التشغيل أو بينما توجد الأدوات في وضع التشغيل من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

d. **تخلص من أية مفايح ضبط أو ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية.** يمكن أن يتسبب أي مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجهاز الكهربائي، الأداة الكهربائية في وقوع إصابات شخصية.

e. **جنب المبالغة، ضع قدميك في وضع مناسب واحتفظ باتزانك في كل الأوقات، حيث يتيح ذلك إمكانية حكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.**

f. **ارتدِ زيًا مناسبًا، لا ترتدِ الملابس الفضفاضة أو الخلي.** احرص على إبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة، فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الخلي أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

g. **إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو جميع الأتربة، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل مناسب.** استخدام هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار. إبعاد داخلها لا يمنع لأغنيادك على استخدام الأدوات بشكل متكرر أن يبعث داخلها أطمئنانًا قد يدفعك إلى تجاهل مبادئ سلامة الخاصة بالأداة. فأى تصرف طائش يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات خطيرة في لح البصر.

4. استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

a. **لا تضغط على الأداة الكهربائية.** استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لاستعمالك. حيث أن الأداة الكهربائية المناسبة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا وفقًا للمعدل التي صُممت لأجله.

b. **لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يتم الفتح بالتشغيل والإيقاف، أية أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصبح خطرة ويجب إصلاحها.**

c. **افصل المقابس عن مصدر الكهرباء وأخرج حزمة البطارية، إن كانت قابلة للإزالة، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير أي ملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية.** تعمل إجراءات السلامة القياسية هذه على الحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بدون قصد.

d. **خزن الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الغير معتمدين على الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية.** تمثل الأدوات الكهربائية خطرًا في أيدي المستخدمين غير المتدربين.

e. **صيانة الأدوات الكهربائية والملحقات، تحقق من وجود أي محاذرة خاطئة أو عائق في الأجزاء المتحركة، أو كسر في الأجزاء.**

f. **وأية حالة أخرى يمكن أن تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية.** في حالة تلفها، يتم اصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء صيانة الأدوات الكهربائية بشكل سيء.

g. **احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة، تعمل الصيانة المناسبة لأدوات القطع ذات الحواف الحادة على تقليل احتمالية أن تلتزم ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.**

h. **استخدم الأداة الكهربائية والكماشات ولقم الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به، استخدم الأداة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطيرة.**

i. **حافظ على جفاف المقابض والأسطح القابضة ونظافتها وخلوها من الزيت والشح، فالمقابض والأسطح القابضة المنزلقة لا تسمح بالتعامل مع الأداة والتحكم فيها بأمان في المواقف غير المتوقعة.**

5. الخدمة

a. **احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك وباستخدام قطع الغيار المطابقة فقط.** وذلك يضمن سلامة صيانة الأداة الكهربائية.

الغرض من الاستخدام

صُممت المطرقة الدوّارة STANLEY STHR272 SDS-Plus الخاصة بك بغرض حفر الثقوب في الخرسانة والطوب والباني الحجرية والفولاذ كما تستخدم لتطبيقات النحت الخفيفة. هذا الجهاز مُعد للاستخدام المحترف.

تعليمات السلامة

تحذيرات عامة متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية

التعريفات الموضحة أدناه تبين مستوى الخطورة لكل كلمة تحذيرية، يرجى قراءة الدليل مع مراعاة هذه الرموز:



تحذير! احرص على قراءة كل تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية ذات الصلة والمواصفات المرفقة مع.

احتفظ بكل التحذيرات والتعليمات كمرجع مستقبلي يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية المتشغلة عن طريق التيار الكهربائي (بكابل) أو ببطارية (بدون كابل).

1. سلامة منطقة العمل

a. **حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدًا، فالمناطق غير المرتبة أو المظلمة عرضة لوقوع حوادث.**

b. **لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجزاء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال، تطلق الأدوات الكهربائية شررًا يمكن أن يشعل الغبار أو الأذخنة.**

c. **احرص على إبعاد الأطفال والمتواجدين في منطقة العمل عند تشغيل الأداة الكهربائية، مصادر صرف الانتباه يمكن أن يجلك تفقد القدرة على التحكم.**

2. السلامة من مخاطر الكهرباء

a. **يلزم توافق قوايس الأداة الكهربائية مع مقبس التيار الكهربائي، يحظر تعديل المقابس بأي طريقة، لا تستخدم قوايس مهايئ مع الأدوات الكهربائية المتصلة بالأرضي (مؤرضة)، عدم تعديل المقابس واستخدام مخارج تيار مناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.**

b. **جنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرضة أو أرضية، مثل المواسير والمداقي والأفران والمبردات، بزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك في وضع تأريض أو أرضي.**

c. **لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة، سوف يؤدي تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.**

d. **لا تسيء استخدام السلك، لا تستخدم السلك مطلقًا في حمل أو سيجب الأداة الكهربائية أو فصلها من المقبس. ابق السلك بعيدًا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.**

e. **عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسبًا للاستخدام الخارجي. استخدم سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.**

f. **إذا لم يكن هناك مفر من تشغيل الأداة الكهربائية في منطقة رطبة، فاستخدم شبكة تغذية محمية بمقاطع تفاضلي (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.**

3. السلامة الشخصية

a. **كن متيقظًا، وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون مهبطًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. في حالة عدم الانتباه عن تشغيل الأداة الكهربائية يمكن أن تتسبب في وقوع إصابات شخصية بالغة.**

b. **استخدم معدات الحماية الشخصية، احرص دائمًا على ارتداء واقي العينين، سوف تعمل معدات الحماية، مثل قناع الغبار وأخذية السلامة المقاومة للانزلاق والحوزة الصلبة وواقى الأذن**

